

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 15

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Rédaction: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halb. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 15 - 189

Bern, Mittwoch, 20. Januar 1982  
 Berne, mercredi, 20 janvier 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 15 - 20. 1. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 312512-312567

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1981 (Vorbericht) - Le  
 commerce extérieur de la Suisse en décembre 1981 (Résumé).

EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften -  
 AEE: Liste des instances compétentes pour les prescriptions techni-  
 ques.

Postverkehr mit Tschad - Trafic postal avec le Tchad.

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981 - Nouvelles cou-  
 vertures pour «La Vie économique» 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto cominatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

### Kt. Zürich

(183)

Gemeinschuldner: Bellano Nicola, geb. 1939, Gipsergeschäft, italienischer Staatsangehöriger, Wassergass 25, 8810 Horgen.  
 Datum der Konkursöffnung: 1. Oktober 1981.

Erste Gläubigerversammlung: 27. Januar 1982, 14.15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Horgen, Schinzenhof, 8810 Horgen.

Eingabefrist: bis 20. Februar 1982.

8810 Horgen, den 20. Januar 1982

Konkursamt Horgen:  
 A. Bosshard, Notar

### Kt. Zürich

(225)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über die IMI Handwerk AG, Schreinerei, Schönenbergstrasse 116, Wädenswil, wurde am 14. Januar 1982 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8820 Wädenswil, den 18. Januar 1982

Konkursamt Wädenswil

### Kt. Bern

(184)

Gemeinschuldnerin: SWT AG, Wälzlagerfabrik, Köhlerstrasse 4, 3174 Thörishaus.

Datum der Eröffnung: 24. Dezember 1981.

Eingabefrist: 19. Februar 1982.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, den 27. Januar 1982, um 15 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neugasse 20, 3011 Bern.

Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche bewegliche Sachen der Gemeinschaftsduldnerin sofort, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 30. Januar 1982 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 13. Januar 1982

Konkursamt Bern

### Ct. de Berne

(185)

Failli: Rohrbach Jean-Pierre, 1941, originaire d'Erlenbach i.S., ingénieur d'exploitation ETS, 2740 Moutier.

Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Moutier

1. Copropriété pour 1/2 de l'immeuble feuillet no 70 «Rue Centrale»: habitation-atelier no 54, assise, aisance, jardin de 10 a 05 ca. Valeur officielle fr. 202 700.-.

2. Feuillet no 2341 «Plein Soleil», propriété par étages. 46/1000 copropriété de l'immeuble feuillet no 2174. Droit exclusif sur l'attique et locaux annexes dans le bâtiment no 16. Valeur officielle: fr. 165 000.-.

3. Feuillet no 2363 «Plein Soleil», propriété par étages. 3/1000 copropriété de l'immeuble feuillet no 2174. Droit exclusif sur le garage no 22 dans le bâtiment no 16. Valeur officielle: fr. 9500.-.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 janvier 1982.

Première assemblée des créanciers: jeudi 28 janvier 1982, à 14 h. 30, à l'Hôtel Suisse, à Moutier.

Délai pour les productions: 19 février 1982; pour l'indication des servitudes 19 février 1982.

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou aux enchères publiques, d'entente avec les créanciers gagistes.

Si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée d'ici au 30 janvier 1982, la proposition précitée sera considérée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 12 janvier 1982, par les créanciers.

2740 Moutier, le 14 janvier 1982

Office des faillites de Moutier  
 Le préposé: F. Voiriol

**Ct. Ticino** (207)  
 Fall. 58/81  
**Fallita: Società Immobiliare e di Costruzione Olivella SA, Vico Morcote.**  
 Data dell'apertura del fallimento: 19 novembre 1981, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
 Termine per le insinuazioni dei crediti e oneri fondiari: 18 febbraio 1982.  
 Termine per le notifiche delle servitù: 29 gennaio 1982.  
 Beni immobili da realizzare:  
 in territorio del comune di Vico Morcote

Ubicazione	Descrizione	Mappa	Misura m <sup>2</sup>
Olivella	strada	259	2959
Olivella	abitazione	263 (140-143)	73
	posteggio		46
	giardino		489
Preabella	bosco	279 (179p)	648
Piancone	bosco	386 (60-61)	4302
Piancone	bosco	392 (35)	3139
Piancone	bosco	444 (16-8b)	3483
Colombaio	bosco	465 (10-11-12-13-14-15)	17446
Olivella	strada	488	336
Olivella	strada	489	422

in territorio del comune di Maroggia  
 Piazza terreno costruzione 376 2509  
 Prima adunanza dei creditori: venerdì 29 gennaio 1982, alle ore 14.30, c/o sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.  
 6900 Lugano, il 15 gennaio 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. de Genève** (206)  
 Faillite: **Savarin S.A.**, exploitation et gérance de restaurants, cafés, snack-bars, bars à café, tea-rooms, glaciers ou entreprises analogues, vente de produits alimentaires et de boissons, ayant son siège précédemment rue du Rhône 100, à Genève, actuellement ruelle des Templiers 5, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1981.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 janvier 1982.  
 Délai pour les productions: 9 février 1982.  
 1200 Genève, le 20 janvier 1982

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**  
 (l.P 230)

**Kt. Basel-Stadt** (209)  
 Gemeinschuldner: **Götz-Friedlin Kurt**, geb. 7. September 1934, von Basel, Kaufmann, Burgstrasse 124, Riehen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1981.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 13. Januar 1982.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Januar 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, den 20. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (208)  
 Gemeinschuldner: **Buser Robert**, geb. 1. Dezember 1952, von Basel, Inhaber der Einzelirma «Robert Buser», Verlegen von Armierungen, Kleinhüningerstrasse 82 (früher Altheinweg 48), Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1981.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 13. Januar 1982.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Januar 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, den 20. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. de Genève** (204)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Failli: **Cornu Joël**, 22 mars 1932, NE, serrurier, domicilié chemin du Pré Paul 7, à Genthod GE, exploitant précédemment fabrication et montage de serrurerie et de canaux de ventilation, sis chemin du Pré Paul 7, à Genthod GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 décembre 1981.  
 Date de suspension de la liquidation: 18 janvier 1982.  
 Délai pour l'avance des frais: 1er février 1982.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-  
 1200 Genève, le 20 janvier 1982

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Berne** (210)  
 Failli: **Decrauzat Jean-Michel**, transporteur, route de La Neuveville 37, ci-devant à Prêles.  
 Sont déposés dès le 20 janvier 1982:  
 1. L'état de collocation;  
 2. L'état des revendications;  
 3. L'inventaire.  
 Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP);  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 OTF du 13 juillet 1911);  
 3. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OTF du 13 juillet 1911).  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, devant le juge qui a prononcé la faillite. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2520 La Neuveville, le 15 janvier 1982

Le substitut aux faillites:  
 G. Racine

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt** (212)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurse über **J + S Altbausanierung AG**, Webergasse 1, Basel (Büro und Werkstatt: Nunningenstrasse 178, Grellingen), liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, den 20. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Basel-Stadt** (214)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
 Gemeinschuldnerin: **City Fitness Club Basel AG**, Schlüsselberg 6, Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
 4001 Basel, den 20. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Zürich** (186)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurse über **Gässner Walter**, geb. 1945, liechtensteinischer Staatsangehöriger, Unternehmensberater, Hochstrasse 6, 8044 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich, Freiestrasse 15, 8032 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 8028 Zürich, den 19. Januar 1982

Konkursamt Fluntern-Zürich:  
 U. Neuenschwander, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt** (213)

**Gemeinschuldnerin: Phoweba AG**, Innere Margarethenstrasse 19, Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
 4001 Basel, den 20. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft** (189)

**Abänderung des Kollokationsplanes**  
 In den Konkursverfahren über:  
**Firma Hofmann Aushub, Inhaber Ernst Hofmann, und Firma Hofmann Transporte AG**, beide in Münchenstein, liegt infolge berechtigter Eingabe ein Nachtrag zum Kollokationsplan ab 25. Januar 1982 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, gerechnet von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 4144 Arlesheim, den 20. Januar 1982

Konkursamt Arlesheim

**Kt. Zürich** (187)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurse über die **Isotherm, Aktiengesellschaft für Wärmeschutz**, mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich schriftlich einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8050 Zürich, den 14. Januar 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Ct. de Vaud** (191)

**Modification de l'état de collocation**  
 Failli: **Gairaud Jean-Marie**, «Télé Provence», magasins: avenue des Acacias 6, à Prilly, et ruelle de l'Eglise, à Moutier.  
 Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission de deux productions suspendues (art. 59 OOF) et d'une production tardive (art. 69 OOF).  
 Délai pour intenter action en opposition: 30 janvier 1982; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, le 12 janvier 1982

Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

- Ct. de Vaud** (192) **Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)  
Liquidation de la succession répuđiée **Maire André**, 1923, domicilié Florissant 36, à Renens.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 30 janvier 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).  
1001 Lausanne, le 20 janvier 1982  
Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (190)  
Failli: **Jurians Pierre**, restaurateur, ancien tenancier du café-restaurant des Chemins de Fer, rue du Jura 1, Crissier, domicilié à Ecu-blens, Tir Fédéral 26, actuellement sans domicile connu.  
Date du dépôt: 20 janvier 1982.  
Délai pour intenter action en opposition: 30 janvier 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
1110 Morges, le 12 janvier 1982  
Le préposé aux faillites:  
Nicaty
- Ct. de Genève** (205)  
Sont déposés dès ce jour:  
1. l'état de collocation,  
2. l'état des revendications,  
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation,  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
Faillies:  
**Ecse S.A.**, achat, vente, représentation et location de toutes marchandises, ayant son siège rue Charles Humbert 9, à Genève. (Réf. no 1)  
**Modus Videndi SA**, production, création, réalisation, édition, distribution et vente de toutes œuvres d'art et de leurs reproductions, ayant son siège place du Bourg-de-Four 13, à Genève. (Réf. no 1)  
1200 Genève, le 20 janvier 1982  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. du Jura** (211) **Kt. Zürich** (196) **Kt. Aargau** (218)  
Faillie: **Eschmann & Guerne SA**, mécanique et décolletage, Prés Liavas 36, 2854 Bassecourt.  
Sont déposés dès le 20 janvier 1982:  
1. L'état de collocation des créanciers;  
2. L'inventaire;  
3. L'état des revendications.  
Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:  
1. Intenter action contre l'état de collocation;  
2. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.  
Les déclarations de grossistes émises par la faillite sous no 264 114 sont révoquées avec cette publication.  
La 2e assemblée des créanciers est fixée au jeudi 11 février 1982, à 15 h., au Café Suisse, à Bassecourt.  
Chaque créancier sera convoqué séparément sous pli recommandé.  
2800 Delémont, le 20 janvier 1982  
Office des faillites de Delémont  
Le substitut: Pierre Cattin  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey
- Ct. du Jura** (188) **Kt. Fribourg** (220) **Kt. Aargau** (217)  
Failli: **Aubert Bernard**, 1942, ancien administrateur de la société Aubert SA, à Bassecourt, actuellement chef d'exploitation, à 2902 Fontenais.  
Les documents ci-après désignés sont déposés dès le 20 janvier 1982 à l'office soussigné, où ils peuvent être consultés:  
1. L'état de collocation;  
2. L'inventaire;  
3. L'état des revendications de propriété.  
Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:  
1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP);  
2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911);  
3. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.  
2900 Porrentruy, le 14 janvier 1982  
Le préposé aux faillites:  
René Domont
- Kt. Basel-Stadt** (223) **Ct. de Neuchâtel** (193)  
Gemeinschuldnerin: **Alkeba A.G.**, Leonhardsgraben 2, Basel.  
Datum der Schlussklärung: 13. Januar 1982.  
4001 Basel, den 20. Januar 1982  
Konkursamt Basel-Stadt  
La liquidation de la faillite de **Gryseport Johann**, 1948, hôtelier, domicilié Fontaine André 14, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 12 janvier 1982.  
2001 Neuchâtel, le 20 janvier 1982  
Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch
- Kt. Basel-Stadt** (222) **Ct. de Genève** (216)  
Gemeinschuldner: **Buess André**, Bäumlhofstrasse 62 (früher Holderstrasse 21), Basel. Inhaber der Einzelfirma «Photoatelier Andy, André Buess». Photoatelier, Holderstrasse 21 (früher Hegenheimerstrasse 95), Basel.  
Datum der Schlussklärung: 13. Januar 1982.  
4001 Basel, den 20. Januar 1982  
Konkursamt Basel-Stadt  
La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 18 janvier 1982.  
Failli: **Ludeca S.A.**, importation, exportation, achat, vente, représentation de tous articles manufacturés, et plus spécialement de luminaires, meubles, bibelots, objets divers, nouveautés, ayant son siège rue Général Dufour 15, à Genève.  
1200 Genève, le 20 janvier 1982  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Kt. Basel-Stadt** (221)  
Gemeinschuldnerin: **IBV, Institut für Beratung und Vermittlung A.G.**, Elisabethenanlage 9, Basel.  
Datum der Schlussklärung: 13. Januar 1982.  
4001 Basel, den 20. Januar 1982  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Landschaft** (197)  
Das Konkursverfahren über **Casanova-Bigler Orlando**, 1934, Bauunternehmer, in Niederdorf, Inhaber der Einzelfirma Orlando Casanova, Baugeschäft, mit Sitz in Niederdorf, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Waldenburg vom 6. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
4437 Waldenburg, den 18. Januar 1982  
Konkursamt Waldenburg
- Kt. Appenzell A.Rh.** (224)  
Das Konkursverfahren über die Firma **Glunk AG**, Buchdruck-Offset, mit Sitz in Gais, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten, 3. Abteilung, Gais, vom 14. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
9100 Herisau, den 19. Januar 1982  
Konkursamt Hinterland (App. A.Rh.) Herisau
- Kt. St. Gallen** (226)  
Gemeinschuldner: **Tzaras Georgios**, früher in 9442 Berneck jetzt in 9424 Rheineck, Hauptstrasse 20.  
Datum der Schlussverfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Unterrheintal: 14. Januar 1982.  
9001 St. Gallen, den 18. Januar 1982  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
a. o. Stellvertretung: G. Ritter
- Kt. Zürich** (215) **Kt. St. Gallen** (226)  
Das Konkursverfahren über die **Baugenossenschaft Hedingen**, mit Sitz in Hedingen, Schachenstrasse 3, ist vom Konkursrichter am 8. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
8910 Affoltern am Albis, den 20. Januar 1982  
Konkursamt Affoltern am Albis:  
E. Vollenweider, Notar
- Kt. Zürich** (194) **Kt. Aargau** (219)  
Das Konkursverfahren über die **Kurt Eichenberger AG**, mit Sitz in 8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon, Gestenrietstrasse 5 (Geschäft: Zoohandlung Limmatplatz 1, 8005 Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 4. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
8308 Illnau, den 14. Januar 1982  
Konkursamt Illnau
- Kt. Zürich** (195) **Kt. Appenzell A.Rh.** (224)  
Das Konkursverfahren über **Engeli Leonhard**, geb. 27. Mai 1947, Maler, von Riet bei Erlen TG, wohnhaft Burgstrasse 26, 8037 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
8042 Zürich, den 13. Januar 1982  
Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
H. Hugentobler, Notar
- Kt. Zürich** (198) **Kt. Basel-Landschaft** (197)  
Das Konkursverfahren über die **Standard Handels & Finanz AG in Liquidation**, Klausstrasse 44, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
8034 Zürich, den 13. Januar 1982  
Konkursamt Riesbach-Zürich:  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati **Widerruf der Nachlass-Stundung**

(SchKG 298, 309)

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Aargau** (200)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 8. Januar 1982 im Nachlassverfahren in Sachen Firma Diehl Engineering AG, Glärnischstrasse 19, 5432 Neuenhof, erkannt:  
Die Nachlass-Stundung wird auf Antrag der Schuldnerin widerrufen.

5400 Baden, den 8. Januar 1982

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung

5. Die Gläubigerversammlung wählt im Sinne von Art. 316 b Ziff. 2 SchKG einen Liquidator und einen Gläubigerausschuss von vier Mitgliedern. Der Gläubigerausschuss konstituiert sich selbst. Im Falle von Stimmgleichheit hat der Präsident den Stichtscheid.

Fällt der Liquidator oder ein Mitglied des Gläubigerausschusses aus irgend einem Grunde aus, nimmt der Gläubigerausschuss die Ersatzwahl vor. Es ist dabei nach Möglichkeit ein Vertreter der gleichen Gläubigergruppe zu berücksichtigen.

6. Der Liquidator handelt als ausführendes Organ im Interesse aller Gläubiger. Er wird die Aktiven gesamthaft oder einzeln freihändig oder - sofern erforderlich - durch öffentliche Steigerung veräussern. Er ist bei der Durchführung seines Mandates an die gesetzlichen Vorschriften gebunden.

7. Die Kompetenzabgrenzung zwischen Liquidator und Gläubigerausschuss erfolgt in sinngemässer Anwendung von Art. 237 Abs. 3 SchKG.

8. Die Publikationsorgane für dieses Nachlassverfahren sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Aargau.

9. Dieser Nachlassvertrag tritt mit der Genehmigung durch die Nachlassbehörde in Kraft.

2. Als Liquidator wird bestätigt:

Dr. Peter Probst, Rechtsanwalt, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden.

3. Es wird festgestellt, dass als Mitglieder des Gläubigerausschusses gewählt wurden:

- Herr Erhard Däster, Finanzverwalter der Gemeinde Neuenhof;

- Herr Josef Eugster, Finanzdirektor der Aluminium AG, Menziken;

- Herr Karl Gloor, stellvertretender Direktor der Hypo Aargau;

- Herr Peter Stahel, stellvertretender Direktor der Schweizerischen Bankgesellschaft.

4. Mit der rechtskräftigen Bestätigung des Nachlassvertrages erlischt das Verfügungsrecht der Schuldnerin und die Zeichnungsbefugnis der bisher Berechtigten.

5. Der Liquidator wird angewiesen, das Kollokationsverfahren durchzuführen.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5400 Baden, den 8. Januar 1982

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau** (227)

Das Bezirksgericht Baden hat über den von der Fixit Jakob Keller AG, 5400 Baden, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf:

Mittwoch, den 3. Februar 1982 um 8 Uhr

im Tagsatzungssaal in Baden, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5400 Baden, den 15. Januar 1982

Bezirksgericht Baden  
II. Abteilung**Ct. Ticino**

Debitrice: Dossi Bruno SA, Bellinzona.

Decreto di moratoria: tre mesi.

Commissario del concordato: Rag. Pietro Cerutti, Bireco SA, via Ferradina 4, 6512 Giubiasco.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: lunedì 15 marzo 1982 alle ore 9.30 negli uffici della Bireco SA, via Ferradina 4, 6512 Giubiasco.

Esame degli atti: durante i 10 giorni che precedono l'adunanza presso il commissario.

6500 Bellinzona, il 19 gennaio 1982

Il commissario del concordato:  
Rag. Cerutti Pietro

**Ct. Ticino** (199)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 13 gennaio 1982 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor Bonalli Enrico, Aldesago.

Quale commissario del concordato è designato il signor lic. oec. HSG Francesco Pizzagalli, via Bossi 6, Lugano.

6900 Lugano, il 14 gennaio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

### Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

**Ct. Ticino** (229)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con suo decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 1° marzo 1982 la moratoria concessa a scopo di concordato il 30 ottobre 1981 al signor Dott. Balestra Carlo, Massagno.

L'udienza prevista per il giorno di venerdì 29 gennaio 1982 alle ore 9 è quindi rinviata ed il commissario del concordato provvederà a fissare una nuova udienza.

6900 Lugano, il 18 gennaio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Aargau** (202)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 8. Januar 1982 im Nachlassverfahren in Sachen

Firma Diehl AG, Metallbau, Seestrasse 18, 5432 Neuenhof;

vertreten durch Dr. Jakob Notter, Fürsprecher, 5400 Baden;

Sachwalter: Dr. Peter Probst, Rechtsanwalt, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden;

erkannt:

1. Der von der Gesuchstellerin Firma Diehl AG, Metallbau, Neuenhof, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.

Der Nachlassvertrag hat folgenden Wortlaut:

1. Die Diehl AG, Neuenhof, räumt ihren Gläubigern das Verfügungsrecht über ihr gesamtes Vermögen ein und ermächtigt sie, sich mit Hilfe des Liquidators aus dem Liquidationserlös für ihre Forderungen im Sinne von Art. 316 a ff. SchKG bezahlt zu machen.

Die Liquidationsmasse umfasst sämtliche schuldnerischen Aktiven einschliesslich allfälliger Verantwortlichkeits- und Anfechtungsansprüche irgendwelcher Art.

2. Die Gläubiger erklären durch Genehmigung dieses Nachlassvertrages, auf die spätere Geltendmachung eines bei der Liquidation nicht gedeckten Forderungsbetrages zu verzichten.

3. Der Bestand, die Höhe und die Rangstellung der Forderungen werden im Kollokationsverfahren nach den gesetzlichen Bestimmungen festgestellt.

4. Die Zinsen auf allen nicht durch ein Pfand gesicherten Forderungen werden im Sinne von Art. 209 SchKG bis zum Datum der Stundungsbewilligung, 6. Mai 1981, berechnet.

### Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

**Kt. Solothurn** (203)

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin Mikrotechnik AG, Solothurnstrasse 186, 2540 Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Montag, den 1. Februar 1982, 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Saal Nr. 12, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4500 Solothurn, den 14. Januar 1982

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

### Verschiedenes - Divers - Varia

**Ct. de Vaud** (201)

Conformément à l'art. 472 CPC, je vous informe que, par arrêt rendu en séance publique le 14 janvier 1982, la Cour des poursuites et faillites, statuant sur le recours exercé par Mezoeveri Ferenc, contre le prononcé rendu le 12 octobre 1981 par le président du Tribunal du district de Vevey, refusant d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par Ferenc Mezoeveri, a prononcé:

I. Le recours est rejeté.

II. Le prononcé entrepris est maintenu.

III. La somme de fr. 15 000.- est restituée à l'avocat Jean-Pierre Moser.

IV. Les frais du présent arrêt, par fr. 350.-, ainsi que ceux de publication, sont mis à la charge du recourant Ferenc Mezoeveri.

V. L'arrêt est exécutoire.

1003 Lausanne, le 14 janvier 1982

Le greffier-substitut:  
A. Lathion

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

### Nachtrag

**Glatt Grundstücke Guido Eugster AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4113). Es ist nachzutragen, dass Peter Winz, Prokurist, den weiteren Vornamen Walter führt.

### 8. Januar 1982

**Hyposound, H. Hypyus**, in Winterthur, Reparatur und Service an elektronischen Geräten für Orchester (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2110). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 7. 1981 an die «Musikhaus Embag Winterthur AG» neu «Hyposound AG», in Winterthur, erloschen.

### 8. Januar 1982

**Musikhaus Embag Winterthur AG**, in Winterthur III (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1269). Statuten am 16. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Fr. 10 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung liberiert. Übernimmt ferner die Einzelfirma «Hyposound, H. Hypyus», in Winterthur, mit Aktiven von Fr. 109 867,05 und Passiven von Fr. 16 567,05, gemäss Übernahmebilanz per 1. 7. 1981, zum Preise von Fr. 93 300, von dem Fr. 90 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Neue Firma: Hyposound AG. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates): Hugo Hypyus, von Basel, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Myrta Hypyus, von Basel, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Alfred Emler, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

### 8. Januar 1982

**Jaulin Flachdach AG Dietikon**, in Dietikon, Ausführung von Bedachungsarbeiten (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 653). Die Generalversammlung vom 25. 11. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 290 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 80 000 durch Verrechnung liberiert worden, das Grundkapital ist voll liberiert.

### 8. Januar 1982

**Pension Waffenplatz AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3552). Statuten am 16. 12. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

### 8. Januar 1982

**Lopatex AG**, in Dällikon, Handel mit und Sortierung von Altpapier, Textilien und Metallen (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2882). Statuten am 21. 12. 1981 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Durch Ausgabe von 450 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist es sodann auf Fr. 500 000 erhöht worden, es zerfällt nun in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

### 8. Januar 1982

**H. Diehl-Rietmann AG**, in Zürich 4, Handel mit Weinen und Spirituosen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 570). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung im Handelsregister noch nicht gelöscht werden.

### 8. Januar 1982

**Walter Greninger Presse AG**, in Zürich 8, Utoquai 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1981. Zweck: Entwicklung von Zeitschriftenkonzepten, Betreuung von Redaktionen und Vermittlung von Text- und Bildbeiträgen an andere Pressezeitschriften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Greninger, von Bussnang, in Küssnacht ZH.

### 8. Januar 1982

**Sterndata AG**, in Birmensdorf, Sternenstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1981 und 5. 1. 1982. Zweck: Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten sowie Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung; kann Grundstücke kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Walter von Tobel, von Zürich und Meilen, in Birmensdorf ZH, mit Einzelunterschrift.

### 8. Januar 1982

**Blemo AG**, bisher in Rüti, Ausführung von Blechmontagen usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1975, S. 519). Statuten am 8. 12. 1981 geändert. Sitz der Gesellschaft: Dürnten. Adresse: Alte Bubikonstrasse 45. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist aus Entnahme einer Reserve liberiert worden.

### 8. Januar 1982

**Trimedia AG Zürich**, in Zürich 4, Werbung und Verkaufsförderung (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 781). Statuten am 17. 12. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Trimedia Werbung AG**. Die 51 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 510 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Die Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Alois Hirzel und René Magnin führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Klügl, von Krinau, in Uitikon, Vizepräsident.

### 8. Januar 1982

**Weinberger AG**, in Zürich 5, Apparate, Geräte und Anlagen, vorwiegend auf bildtechnischen Gebieten usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1978, S. 3673). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Ulrich Spring, deutscher Staatsangehöriger, in Rudolphstetten-Friedlisberg.

### 8. Januar 1982

**Merek Brandenberger AG**, in Zürich 7, Pharmazeutika usw. (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3989). Die Unterschrift von Klaus Horst sowie die Prokuren von Wilhelm Maag und Vladimir F. Svoboda sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Hoefert, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

### 8. Januar 1982

«Swissair» **Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3917). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Stephan Oehler, von Aarau, in Stadel; Mario Stutz, von Truttikon, in Rickenbach ZH, und Rolf Winger, von Jona, in Zürich.

### 8. Januar 1982

**Braig-Weine AG**, in Erlenbach (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3241). Rudolf A. Porta-Braig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Müller, von Rheinfelden, in Zürich.

### 8. Januar 1982

**Tekprocorp AG**, in Zürich 10, technische Produkte und Anlagen usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3081). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 10. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Tekprocorp AG** in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Walder, von und in Kilchberg ZH. Die Unterschriften von Dieter Zwicky, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und von Ferdinand Coreth sind erloschen.

### 8. Januar 1982

**AM-Reinigungen AG**, bisher in Kilchberg, Reinigungsaufräge usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3933). Statuten am 7. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Regensdorf. Geschäftsdomizil: Schulstrasse 115.

### 8. Januar 1982

**Bomebo AG**, in Zürich 1, An- und Verkauf sowie Finanzierung von Gütern aller Art (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1977, S. 2738). Dr. Hans Meyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Bernhard Bolli sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Studer, von Escholzmatt, in Würenlos, Präsident, und Peter Dietrich, dieser nun in Dübendorf; die Prokura des Letzgenannten ist gemacht erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Dick, von Grossfoltern, in Niederhasli. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 117, Zürich 6.

### 8. Januar 1982

**Union Treuhand AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1976, S. 254). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Waldvogel und Ernst Eschmann; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

### 8. Januar 1982

**The Trust & Nominee Company AG**, in Zürich 8, Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3441). Kurt Gnehm ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Fuchs, von Zürich und Wetzwil am Albis, in Zumikon.

### 8. Januar 1982

**Trümpler & Söhne AG**, in Uster, Textilien aller Art (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1714). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kaspar Schoch, von Herisau, in Uster.

### 8. Januar 1982

**Eisenbahn-Transportmittel AG (ETRA)**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Christian Schlegel, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 40, Zürich 2.

### 8. Januar 1982

**Berthold + Buck AG**, bisher in Dübendorf, Waren aller Art (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1183). Statuten am 23. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Scherzengbach. Adresse: Zimikerriet.

### 8. Januar 1982

**Expanso Konzept AG**, in Horgen, Konzepte für die Marktwirtschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 54). Hermann Krieg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Karla Gasser ist erloschen. Erich Burtcher, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

### 8. Januar 1982

**Walter Meier Werkzeugmaschinen Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3905). Die Prokuren von Werner Buchmann und Ernst Hirsiger sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinz Giger, von Sevelen, in Wetzwil am Albis, und Hans-Peter Jost, von Eriswil, in Schlieren.

### 8. Januar 1982

**ITF-Innot-Treuhand- und Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3758). Ludwig Kälin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Felix Drittbass, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Feldstrasse 46, Zürich 4, c/o Fritz Meili.

### 8. Januar 1982

**Polydynamics Ltd**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft, wissenschaftliche Beratung (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2389). Pierre-Jean Pralong ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Grüter, von Luzern, in Zürich.

### 8. Januar 1982

**Swesa AG Papierwarenfabrik und Gummierianstalt**, in Adliswil (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222). Die Prokuren von Peter Kern und Karl Dubach sind erloschen. Inge Meier hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

### 8. Januar 1982

**Bollin AG**, in Zürich 4, Sanitär-, Heizungs- und Elektroinstallationen usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4113). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alois Ruckstuhl, von Aadorf, in Adliswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Martin Bächler, von Root, in Zürich; Emil Lehner, von Niederhelfenschwil und Zürich, in Zürich; Otto Hecht, von Willisau-Stadt, in Fällanden, und Max Siegrist, von Zetzwil, in Mülligen.

### 8. Januar 1982

**Locher & Cie AG**, in Zürich 1, Ingenieurbüro und Bauunternehmungen usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3089). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Leonhard Schmid; seine Prokura sowie die Unterschrift von Enrico Nolfi sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Ernst Zweifel, von Schänis, in Kilchberg ZH.

### 8. Januar 1982

**Kronauer + Widmer + Partner AG**, in Zürich 6, Ausführung aller Ingenieurarbeiten (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3801). Mario Kronauer sen. ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Mario Kronauer jun. ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Widmer, bisher Vizepräsident des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Rolf Rugg, Mitglied des VR, ist nun auch Protokollführer desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

### 8. Januar 1982

**Reuss Capital Treuhand AG**, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3134). Dr. Rudolf Kühne, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Metz, von Zürich, in Aesch bei Birmensdorf.

### 8. Januar 1982

**Arnika AG**, in Richterswil, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2993). Neu hat Einzelprokura: Hansjörg Huber, von Horgen, in Richterswil.

### 8. Januar 1982

**Tampimex Oil AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 573). Die Prokura von Silvia Glätli ist erloschen.

### 8. Januar 1982

**Bileo AG**, in Zürich 4, Einrichtungen für Konditoreien und Restaurationenbetriebe (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2337). Der Prokurist Alfred Peter Antonietti wohnt nun in Wollerau.

### 8. Januar 1982

**Franz Vago AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung**, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358). mit Hauptsitz in Wigoltingen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Zollinger, von Gossau ZH, in Stäfa.

### 8. Januar 1982

**A. Bourquin & Cie SA**, Zweigniederlassung in Zürich 9, Wellkartons usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1976, S. 3077). mit Hauptsitz in Couvet. Jean-Luc Bourquin, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun auch als Generaldirektor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Pierre Linder und Gérard Bourquin, von Les Verrières und La Côte-aux-Fées, in Couvet, Direktoren; die Prokura des Erstgenannten sowie diejenige von Karl Mammelle und Rolf Schönbächler sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: André Dieth, von St. Gallen, in Uster.

### 8. Januar 1982

**Paul S. Keller, Handelsagentur**, in Winterthur (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2805). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### 8. Januar 1982

**Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung (CRB)**, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 301). Neue Adresse: Zentralstrasse 153, in Zürich 3.

### 8. Januar 1982

**Hermann Ramstein**, in Zürich 9, Vertretungen von Waren aller Art (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1962, S. 2920). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### 8. Januar 1982

**Burkard Instrumente AG**, in Zürich 9, Messgeräte, Instrumente und technische Produkte (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1414). Prokura von Anita Liechti erloschen.

### 8. Januar 1982

**Odina GmbH**, in Zürich 9, Waren aller Art (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3460). Neu führt Einzelunterschrift: Charlotte Wylser, von Endingen, in Zürich.

### 8. Januar 1982

**Walter Kunz**, in Volketswil, Bier und Mineralwasser (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3070). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ernst Kobel, Getränkehandel», in Volketswil, erloschen.

### 8. Januar 1982

**Ernst Kobel, Getränkehandel**, in Volketswil, Bülstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Kobel, von Lützflüh, in Dübendorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Mazalda Wuest, von Willisau-Stadt, in Volketswil. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Kunz», in Volketswil, übernommen. Handel mit Bier und Mineralwasser.

### 8. Januar 1982

**Carrosserie Schneider**, in Bülach, Hammerstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Schneider, von Thayngen, in Winkel. Einzelunterschrift ist erteilt an Esther Schneider-Surber, von Thayngen, in Winkel. Betrieb einer Autospenglerei.

### 8. Januar 1982

**V.I.P. Services R. W. Huber**, in Dübendorf, Hurdackerstr. 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Huber, von Besenburen, in Dübendorf. Dienstleistungen an wichtige Persönlichkeiten der Wirtschaft durch Reservation von Hotels, Organisation von Konferenzräumlichkeiten, Beförderung mit Luxuslimousinen, Stellung von Sicherheitsbegleitungen, Transporte von Wertgütern und Beratung in Sicherheitsfragen.

### 8. Januar 1982

**Karl-Heinz Hocke**, in Embrach, Embraport, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Heinz Hocke, deutscher Staatsangehöriger, in Bülach. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art.

### 8. Januar 1982

**Rüegg & Schmid, elektr. Anlagen, Hinwil**, in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1952, S. 3050). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Fritz Rüegg aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Schmid als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Rüegg & Schmid, elektr. Anlagen, Hinwil, Inh. H. Schmid», in Hinwil, fortgesetzt.

### 8. Januar 1982

**Rüegg & Schmid, elektr. Anlagen, Hinwil, Inh. H. Schmid**, in Hinwil, An der Walderstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber Hans Schmid, von Vals, in Hinwil. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rüegg & Schmid, elektr. Anlagen, Hinwil», in Hinwil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Elektrische Installationen; Verkauf von elektrischen Apparaten.

### 8. Januar 1982

**Walter Heussi, Heru-Garage**, in Zürich, Berninastrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Heussi, von Mühlehorn, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Albert Heussi, von Mühlehorn, in Dietikon. Betrieb einer Autogarage und Ausführung von Servicearbeiten; Handel mit Automobilen.

### 8. Januar 1982

**Radikal-Reinigungen, A. + P. Rütimann**, in Zürich 11, Kollektivunterschrift (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### 8. Januar 1982

**Genossenschafts-Apotheke Winterthur**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1978, S. 522). Heinrich Rüegg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Otto Engelmann ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Aktuar des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Beerle, von Rorschachberg, in Wängi. Neue Verwalterin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Irmgard Hess-Schoch, von Wald ZH, in Wila.

8. Januar 1982

**Jakob Hardmeier, Elektrotechnisches Unternehmen sowie Leitungen- und Kabelbau Leika-Bau**, in Herrliberg (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3305). Die Prokura von Karl Häny ist erloschen.

8. Januar 1982

**Culinarium AG**, in Zürich I, Betrieb von Restaurants (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Die Prokura von Emil Leuenberger ist erloschen.

8. Januar 1982

**H. Renz, Treuhand-Verwaltungen**, in Zürich (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 167). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Januar 1982

**Kabbala Data AG**, in Zürich II, Erstellen von Persönlichkeitsanalysen (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3473). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 12. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

8. Januar 1982

**Hermes Autohandels- und Service AG**, in Nürensdorf (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2838). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. 12. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

8. Januar 1982

**Gasolex AG**, in Zürich I, Erdöl- und/oder Erdgasquellen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2605). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

8. Januar 1982

**Lacolle Management AG**, in Zürich II, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3121). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 12. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

8. Januar 1982

**Kano Trading Limited**, in Zürich I, Aktiengesellschaft, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3133). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 12. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1982

**Hornschuch (Suisse) GmbH**, in Zürich II, Kunststoffe und Textilien (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2861). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lenzburg (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4084) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1982

**Depharma AG**, bisher in Sennwald (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448). Statuten, ursprünglich vom 15. 11. 1980 datiert, letztmals am 27. 2. 1981 geändert, am 23. 12. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Kanalstrasse 27, Glattbrugg. Zweck: Produktion hygienischer Produkte sowie Handel damit und deren Vertrieb. Die Gesellschaft kann diese Tätigkeiten auf artverwandte Produkte ausdehnen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Lizenzen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm Maschinen, Handelswaren und Hilfsgüter, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. 2. 1981, zum Preise von Fr. 250 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Bruno Becchio, von Bezona, in Hombrechtikon. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Rudolf Guggenheim, von und in Zürich (beide bisher).

8. Januar 1982

**Brütsch, Rüegger & Co**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft, Handel mit Stahlrohren (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 127). Kurt Brunschwiler und Bruno Eichholzer sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Hinterberger, von Altsätten, in Birnsdorf ZH, und Hans Ulrich Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Buchs ZH. Der Prokurist Bruno Erich Hug wohnt nun in Oberglatt.

8. Januar 1982

**Jakob Schudel, Export-Import**, in Winterthur, Am Bach 68, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Jakob Schudel, von Beggingen, in Winterthur I. Export und Import von Lebensmitteln.

8. Januar 1982

**RCP, Sailer**, in Winterthur, Oberer Graben 24, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Martin Sailer, von Winterthur, in Winterthur II. Einzelunterschrift ist Sailer, an Jacqueline Di Filippo-Daub, französische Staatsangehörige, in Winterthur. Herstellung und Vertrieb von Softwareprodukten; Analyse und Realisierung von Computer-Programmen.

8. Januar 1982

**Markus Heinzen**, in Bern, zahntechnisches Laboratorium (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1966, S. 785). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Heinzen & Pauli», in Bern.

8. Januar 1982

**Heinzen & Pauli**, in Bern, Markus Heinzen, von Ried bei Brig, in St. Silvester, und Rainald Andrea Pauli, von Solothurn und Guggisberg, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1982 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der Einzelziffer «Markus Heinzen», in Bern, übernommen hat. Betrieb eines zahntechnischen Labors. Thunstrasse 23.

8. Januar 1982

**Wasag Treuhand Walter Sahli AG**, in Bern (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1190). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Walter Sahli, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Attila Hauser, nun in Muri bei Bern; beide führen weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Erika Hodel, Prokuristin, heisst infolge Heirat nun Erika Ritter-Hodel; sie ist Bürgerin von Uster und wohnt jetzt in Münsingen.

8. Januar 1982

**Institut Ingenbohl, Mutterprovinz Schweiz, Zweigniederlassung Viktoriahospital Bern**, in Bern (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 800). Verein mit Hauptsitz in Ingenbohl. Die Unterschriften von Schwester Leonis Lachenmeier und Schwester Theresia Studer sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Schwester Stephanie Luchinger, von Oberriet, in Ingenbohl, Provinzoberin, und Schwester M. Alice Fisch, von Muolen, in Ingenbohl, Assistentin.

8. Januar 1982

**Intersport (Schweiz) AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Artikel für Sport, Freizeit und Bekleidung (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1502). Dem Verwaltungsrat gehören neu an: Adolf Ogi, von Kandersteg, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Ruggero Porta, der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt.

8. Januar 1982

**Medilab Gemeinschaftliches Aerztelabor, Dr. Wälchli, Dr. Siegrist & Co**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2482). Als weitere Kommanditäre sind in die Gesellschaft eingetreten: Dr. Andreas Keller, von Bern und Flaach, in Zollikofen, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000, Dr. Hans Fankhauser, von Trub, in Rüegsau, Gemeinde Rüegsau, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 3000, und Dr. Josef Kalensky, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Wangen an der Aare, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 3000.

8. Januar 1982

**Ernst Glaus**, in Bern, Restaurant «Zum grünen Hof» (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1975, S. 3396). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Januar 1982

**Migros Bank, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Konrad Läderach, von Worb, in Kothofen, Gemeinde Grossaffoltern.

8. Januar 1982

**Sportbedarf AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3830). Otto Egli, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Arnold Schenk, der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Delegierter des VR bleibt.

8. Januar 1982

**Internationales Kali-Institut AG**, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 943). A. Arias de la Cuesta ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Javier Olasoaga, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E).

8. Januar 1982

**Walter Giger AG**, in Bern, Autogarage usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 866). Die Unterschrift von André Leopold, Direktor, ist erloschen.

8. Januar 1982

**Christian Wyss**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Schreinererzeugnisse usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1972, S. 344). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Wattenwil (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 1). Im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1982

**AGR Altglas-Rohstoff AG**, bisher in Zollikofen (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4213). Die Generalversammlung vom 15. Dezember 1981 hat im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 20 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 50. Das Aktienkapital wird sodann auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 2800 Namenaktien zu Fr. 100. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 67 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 50 und 2800 Namenaktien zu Fr. 100. Der Sitz wurde nach Bern verlegt. Die Statuten wurden revidiert. Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind Heinz Peter Wymann, Präsident; Emil Berchtold, Vizepräsident, und Otto Jaggi ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR an: René Haller, von Reinach AG, in Bern, Präsident (neu); Heiner A. Arnet, von Entlebuch, in Biel BE, Vizepräsident (neu); Georg Möri, von Lyss, in Zollikofen, Sekretär (neu); Walter Hess, Delegierter (bisher Mitglied); Erwin Knabenhans (bisher) und Peter König, von und in Wiggiswil (neu). Geschäftsdomizil: Sidlerstr. 4.

8. Januar 1982

**Bureau de Bienne**

8. janvier 1982

**Dr. Louis Sévelinge SA**, à Bienne. Suivant acte authentique et status du 17 décembre 1981 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le stockage, la distribution et la promotion de ventes des produits du Dr. Sévelinge pour la thérapie humaine, animale et produits phytosanitaires. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Maeder, de Noiraigue, à Bienne, président; Roland Katz, de Roche-d'Or, à Port, et Bruno Piasio, citoyen italien, à Nidau; tous signent collectivement à deux. Locaux: quai du Haut 52.

8. Januar 1982

**Büro Bären an der Aare**

8. Januar 1982

**Kantonalbank Bern**, in Lengnau. Staatsinstitut (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 374). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Urs Andrey, von und in Ligerz, sowie Hans-Ulrich Zurflüh, von Trub, in La Neuveville. Die Kollektivprokura von Max Ingold ist erloschen.

8. Januar 1982

**Büro Fraubrunnen**

6. Januar 1982

**ECDA Eiger und Chevallier in Urtenen**, in Urtenen, und Pascal Chevallier, von Valeys-sous-Rances, in Herrenschandenen. Gemeinde Kirchhalden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1982 begonnen hat. Förderung der EDV, insbesondere Tätigkeiten auf den Sektoren Soft-, Hard- und Firmware. Dornackerstrasse 16.

7. Januar 1982

**Markins AG (Markins SA) (Markins Ltd.)**, in Bern. Mit Statuten vom 11. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beratung und Unterstützung von Unternehmen bei der Bewältigung deren Marketing- und Engineeringaufgaben; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit technischen Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verkaufen und verwalten sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Heinz Spahni, von Niedermuhlern, in Frenkendorf; er sowie Parvis Khamsy, iranischer Staatsangehöriger, in Bern, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Normannenstrasse 39.

7. Januar 1982

**Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft (Mercedes-Benz Automobiles Société Anonyme), Zweigniederlassung in Bern**. Unter dieser Firma hat die «Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft», mit Sitz in Schlieren, die am 23. Juni 1922 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 14), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 7. April 1981 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Automobilen, Motoren und sonstigen industriellen Erzeugnissen, insbesondere von Mercedes-Benz-Fahrzeugen, -Motoren, -Maschinen, -Geräten und ähnlichen Artikeln usw. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Herbert Stüber, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident des VR, durch die Kollektivunterschrift zu zweien von Helmut Hürzel, von Winterthur, in Adliswil; Dr. Peter Stüber, von Zürich, in Zollikon; Ulrich Hürzel, von Winterthur, in Zollikon; Hans Meier, von Uster, in Kilchberg ZH, Mitglieder des VR, und Anton Vonlanthen, von Schmiten FR und Freiburg, in Muri bei Bern, Direktor, sowie durch die Kollektivprokura zu zweien von: Hans Bigler, von Worb, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; Heinz Gehrig, von Trub, in Stettlen; Hugo Sigrist, von Zürich und Raiz, in Bremgarten bei Bern; Otto Friedli, von Rüegsau, in Bern, und Günther Zahnd, von Wahlern, in Belp, die jedoch nicht unter sich zeichnen. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 145.

7. Januar 1982

**EHS Entwicklungs-AG**, in Bern, Projekte für Überbauungen, insbesondere auf dem Gebiet des Fremdenverkehrs usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2918). Die Generalversammlung vom 22. September 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. Januar 1982

**Atelier für Werbung und Druck Walter Brühlhart**, in Köniz. Inhaber der Firma ist Walter Theodor Brühlhart, von Ueberstorf, in Köniz. Atelier für Werbegestaltung sowie Herstellung von Druckerzeugnissen. Dorfbachstrasse 6.

7. Januar 1982

**Suchard-Tobler AG**, in Bern, Lebensmittel (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1502). Erwin Wenger führt als Vizedirektor nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Jean-Claude Chataelin, von Tramelan, in Auvornier.

7. Januar 1982

**Domus Danica GmbH**, in Bern, Einrichtungsgegenstände (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1977, S. 962). Die Geschäfterversammlung vom 20. Februar 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. Januar 1982

**Soltani AG (Soltani SA) (Soltani Ltd.)**, bisher in Wangen an der Aare (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 368). Die Generalversammlung vom 27. November 1981 hat die Sitzverlegung nach Bern und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Import und Export von Teppichen und kunstgewerblichen Gegenständen sowie allen Waren, die geeignet sind, den Geschäftsverkehr zu fördern; Tüftung von Geschäften im Gross- und Detailhandel. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Januar 1978. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Molla Soltani Moutlag Hasan, iranischer Staatsangehöriger, in Rembrück bei Offenbach (D), Präsident (bisher Mitglied und Direktor), der weiterhin Einzelunterschrift führt, sowie Hans Röhlsberger, von Trub, in Olten, und Rolf Wenger, von Forst, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (beide neu), die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Susanne Olga Bigler-Pfister, Präsidentin, und Paul Bigler sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 40.

8. Januar 1982

**Markus Heinzen**, in Bern, zahntechnisches Laboratorium (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1966, S. 785). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Heinzen & Pauli», in Bern.

8. Januar 1982

**Heinzen & Pauli**, in Bern, Markus Heinzen, von Ried bei Brig, in St. Silvester, und Rainald Andrea Pauli, von Solothurn und Guggisberg, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1982 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der Einzelziffer «Markus Heinzen», in Bern, übernommen hat. Betrieb eines zahntechnischen Labors. Thunstrasse 23.

8. Januar 1982

**Wasag Treuhand Walter Sahli AG**, in Bern (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1190). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Walter Sahli, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Attila Hauser, nun in Muri bei Bern; beide führen weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Erika Hodel, Prokuristin, heisst infolge Heirat nun Erika Ritter-Hodel; sie ist Bürgerin von Uster und wohnt jetzt in Münsingen.

8. Januar 1982

**Institut Ingenbohl, Mutterprovinz Schweiz, Zweigniederlassung Viktoriahospital Bern**, in Bern (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 800). Verein mit Hauptsitz in Ingenbohl. Die Unterschriften von Schwester Leonis Lachenmeier und Schwester Theresia Studer sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Schwester Stephanie Luchinger, von Oberriet, in Ingenbohl, Provinzoberin, und Schwester M. Alice Fisch, von Muolen, in Ingenbohl, Assistentin.

8. Januar 1982

**Intersport (Schweiz) AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Artikel für Sport, Freizeit und Bekleidung (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1502). Dem Verwaltungsrat gehören neu an: Adolf Ogi, von Kandersteg, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Ruggero Porta, der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt.

8. Januar 1982

**Medilab Gemeinschaftliches Aerztelabor, Dr. Wälchli, Dr. Siegrist & Co**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2482). Als weitere Kommanditäre sind in die Gesellschaft eingetreten: Dr. Andreas Keller, von Bern und Flaach, in Zollikofen, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000, Dr. Hans Fankhauser, von Trub, in Rüegsau, Gemeinde Rüegsau, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 3000, und Dr. Josef Kalensky, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Wangen an der Aare, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 3000.

8. Januar 1982

**Ernst Glaus**, in Bern, Restaurant «Zum grünen Hof» (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1975, S. 3396). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Januar 1982

**Migros Bank, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Konrad Läderach, von Worb, in Kothofen, Gemeinde Grossaffoltern.

8. Januar 1982

**Sportbedarf AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3830). Otto Egli, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Arnold Schenk, der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Delegierter des VR bleibt.

8. Januar 1982

**Internationales Kali-Institut AG**, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 943). A. Arias de la Cuesta ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Javier Olasoaga, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E).

8. Januar 1982

**Walter Giger AG**, in Bern, Autogarage usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 866). Die Unterschrift von André Leopold, Direktor, ist erloschen.

8. Januar 1982

**Christian Wyss**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Schreinererzeugnisse usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1972, S. 344). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Wattenwil (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 1). Im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1982

**AGR Altglas-Rohstoff AG**, bisher in Zollikofen (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4213). Die Generalversammlung vom 15. Dezember 1981 hat im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 20 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 50. Das Aktienkapital wird sodann auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 2800 Namenaktien zu Fr. 100. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 67 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 50 und 2800 Namenaktien zu Fr. 100. Der Sitz wurde nach Bern verlegt. Die Statuten wurden revidiert. Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind Heinz Peter Wymann, Präsident; Emil Berchtold, Vizepräsident, und Otto Jaggi ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR an: René Haller, von Reinach AG, in Bern, Präsident (neu); Heiner A. Arnet, von Entlebuch, in Biel BE, Vizepräsident (neu); Georg Möri, von Lyss, in Zollikofen, Sekretär (neu); Walter Hess, Delegierter (bisher Mitglied); Erwin Knabenhans (bisher) und Peter König, von und in Wiggiswil (neu). Geschäftsdomizil: Sidlerstr. 4.

6. Januar 1982  
**Sportswear S.A.**, bisher in Neuenburg. Herstellung, Kauf und Verkauf von Bekleidungsartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1977, S. 404). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. 12. 1981 wurde der Sitz nach Münchenbuchsee verlegt und der Gesellschaftszweck geändert in Herstellung, Kauf und Verkauf von Bekleidungsartikeln, namentlich von Bekleidung en gros für Sport und Freizeit. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 11. 1964 und wurden am 15. 9. 1972 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder Publikation. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. André Bürki, André-Léonce Desselles und Paul Dupuis sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Robert Desselles, französischer Staatsangehöriger, in Peyrens (F), als Präsident, neu; Wilhelm Bodmer, von Egg, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, nun Vizepräsident; Albert Waldmeyer, von Möhlin, in Biel, bisher; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Wilhelm Bodmer ist erloschen. Domizil: Bernstrasse 146, Post Zollikofen.

6. Januar 1982  
**Amtsersparniskasse Fraubrunnen**, in Fraubrunnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179)  
**Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Filiale Jegenstorf**, Zweigniederlassung in Jegenstorf (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179). Genossenschaft mit Hauptsitz in Fraubrunnen  
**Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Filiale Münchenbuchsee**, Zweigniederlassung in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179). Genossenschaft mit Hauptsitz in Fraubrunnen  
**Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Filiale Utzenstorf**, Zweigniederlassung in Utzenstorf (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179). Genossenschaft mit Hauptsitz in Fraubrunnen  
 Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martin Aeberhard, von und in Urtenen.

6. Januar 1982  
**Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Filiale Bätterkinden**, Zweigniederlassung in Bätterkinden. Unter dieser Firma hat die Genossenschaft «Amtsersparniskasse Fraubrunnen», mit Sitz in Fraubrunnen, welche die Besorgung aller Bankgeschäfte bezweckt, und am 26. 6. 1889 im Handelsregister von Fraubrunnen eingetragen wurde (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 8. 5. 1981 in Bätterkinden eine Zweigniederlassung errichtet. Kollektivunterschriften zu zweien führen: Kurt Schönthal, von Gurzelen, in Utzenstorf, Präsident; Ernst Schneider, von Koppigen, in Bätterkinden, Vizepräsident; Werner Senn, von Uttingen, in Jegenstorf, Sekretär und Verwalter; Kollektivprokura zu zweien führen: Kurt Aeberhard, Martin Aeberhard, beide von und in Urtenen; Werner Afolter von Schalunen, in Münchringen; Ernst Christen, von Hasle bei Burgdorf, in Büren zum Hof; Bernhard Imhof, von Ifwil, in Jegenstorf; Rudolf Luder, von und in Büren zum Hof, und Peter Zücherer, von Rüderswil, in Schalunen. Domizil: Solothurnstrasse 4.

#### Bureau de Moutier

8 janvier 1982  
**Daniel Lachat**, à Bévillard, exploitation de l'hôtel-restaurant du Cheval Blanc (FOSC du 18. 4. 1979, no 89, p. 1205). La raison est radée du registre du commerce de Moutier par suite du transfert du siège de la maison à Epauvillers.

#### Büro Trachselwald

7. Januar 1982  
**Rud. Emanuel Schneider Bildhauer**, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Rudolf Emanuel Schneider, von Trub, in Sumiswald. Bildhaueratelier. Eichmatt 579.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

8. Januar 1982  
**Nordkapital AG**, in Weggis. Terrassenhaus Unterriedersort (gemietete Räume), 6353 Weggis (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 20. 11. 1981. Zweck: Betrieb aller Arten von Finanzgeschäften, insbesondere finanzwirtschaftliche Beratung bei Immobilienanlagen im In- und Ausland; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften und anderen Kapitalanlagen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, im SHAB oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Erich Brücker, deutscher Staatsangehöriger, in Kitzberg (D); Mitglieder: Karin Hofmann, von und in Zollikon, und Dr. Rolf Wyss, von Zürich und Mettmenstetten, in Ebmatingen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Januar 1982  
**Bürkler Unternehmensberatung AG**, in Luzern (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2827). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist André de Quervain, von Bern, in Uster.

8. Januar 1982  
**Ebag Elektro- und Baumontagen AG**, in Menznau (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1974, S. 919). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation wird unter der Firma Ebag Elektro- und Baumontagen AG in Liq. durchgeführt. Liquidatoren sind die bisherigen Verwaltungsräte Wolfram Weber (bisher Präsident), Titus Haldner (bisher Vizepräsident), Mario Diseli, Marco Naef und Hanspeter Grütter (bisher Mitglieder), welche weiterhin einzeln zeichnen.

8. Januar 1982  
**Prash Boutique**, R. Gillmann, in Luzern. Handarbeiten (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 94). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Januar 1982  
**Hürzeler & Sigrist Elektro Technik AG, Filiale Geuensee**, Zweigniederlassung in Geuensee (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1602)  
**Hürzeler & Sigrist Elektro Technik AG, Filiale Reussbühl**, Zweigniederlassung in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1602)  
 Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Winterthur hat über die Gesellschaft am Hauptsitz den Konkurs eröffnet.

8. Januar 1982  
**Elektro-Vit F. Meier**, in Emmen. Blumenrain 3, 6032 Emmen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fernand Meier, von Dottikon, in Emmen. Reparatur, Beratung und Verkauf von Küchengeräten und Waschmaschinen aller Art.

8. Januar 1982  
**Pilatus Consulting AG**, in Luzern (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3467). Neue Adresse: Mühleplatz 1, bei Mark Steffen, 6004 Luzern.

8. Januar 1982  
**Handelsschule SEIT A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1978, S. 499). Edwin Seitz und Charlotte Seitz-Schenker sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Benedikt Meyer, von Inwil und Root, in Dierikon, und neues Mitglied ist Daniela Meyer, von Inwil und Root, in Dierikon; sie zeichnen einzeln.

8. Januar 1982  
**Erschliessungsgenossenschaft Sonnhalden**, in Hildisrieden (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1971, S. 3052). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. Dezember 1981 ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

8. Januar 1982  
**Subtilis Treuhald AG**, in Luzern (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2239). Einzelprokura wurde erteilt an Karis Hodel, von Luthern und Grosswangen, in Ebikon.

8. Januar 1982  
**Transrep AG**, in Luzern. Ausrüstungsbestandteile für die industrielle Güterproduktion (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3143). Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Alfred J. Mulder, niederländischer Staatsangehöriger, in Blaricum (NL), und neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner P. Büchler, von Unterlangenge und Zürich, in Hergiswil NW. Dr. Werner L. Scherrer, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied und zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

#### Uri - Uri - Uri

8. Januar 1982  
**Warla Planungs- & Handels AG**, in Altdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung von sowie Handel mit Anlagen der Lager- und Fördertechnik. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen. Domizil: Bahnhofstrasse 65, 6460 Altdorf UR.

8. Januar 1982  
**Tellspiel- und Theatergesellschaft Altdorf**, in Altdorf. Verein (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2220). Gustav Gisler-Waldis ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Peter Baumann, von Gurnellen, in Altdorf UR; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Peter Ziegler ist erloschen.

8. Januar 1982  
**Steiner-Versand**, in Altdorf. Inhaber der Firma ist Marcel Steiner, von Horrwil, in Altdorf UR. Einkauf und Versand von Haushaltartikeln, Textilien, Lederwaren, Nahrungsmitteln und Gewürzen. Grossmattweg 6, 6460 Altdorf.

8. Januar 1982  
**H. Gisler-Wyrtsch, Hotel Tell**, in Bürglen (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1962, S. 1028). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

8. Januar 1982  
**Alfred Guler-Hess, Hotel Tell**, in Bürglen. Inhaber der Firma ist Alfred Guler-Hess, von Klosters-Semeus, in Bürglen UR. Der Ehefrau Margriith Guler-Hess, von Klosters-Semeus, in Bürglen UR, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb des Hotel-Restaurants «Tell». Klausenstrasse, 6463 Bürglen UR.

8. Januar 1982  
**Alfred Guler-Hess, in Flüelen**. Betrieb eines Hotel-Restaurants (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 487). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

8. Januar 1982  
**Fredi Pulfer**, in Andermatt. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1974, S. 1180). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

8. Januar 1982  
**Ilija Novoselac, Restaurant zum schwarzen Bären**, in Andermatt. Inhaber der Firma ist Ilija Novoselac-Regli, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Andermatt. Der Ehefrau Astrid Novoselac-Regli, von und in Andermatt, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb des Restaurants «zum schwarzen Bären». Gotthardstrasse 137, 6490 Andermatt.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

8. Januar 1982  
**Helog AG**, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Holztransporten, Schwertransporten sowie Material- und Personentransporte, insbesondere mit Helikopter. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräussern, vermieten und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 2400 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Schilliger, von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Präsident; Alois Christen, von Wolfenschiessen, in Küssnacht am Rigi; Werner Christen, von Wolfenschiessen, in Küssnacht am Rigi; Walter Huber, von Hoehdorf, in Hagendorn, Gemeinde Cham; Erich Züllig, von Romanshorn, in Baar; Albert Pfyfl, von Schwyz, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, und Werner Schnüriger, von Sattel, in Steinen. Alle Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien, die nachstehenden Mitglieder jedoch nicht unter sich: Ernst und Alois Schilliger, Alois und Werner Christen, Walter Huber und Erich Züllig sowie Albert Pfyfl und Werner Schnüriger. Domizil: Spitzzentrung 5.

8. Januar 1982  
**Legno IBC Holding AG**, in Wollerau. Beteiligung an Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1427). Silvio Tönz, bisher Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Arno Theus, von Felsberg und Thusis, in Chur, Präsident, und Dr. Nikolaus Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (D).

8. Januar 1982  
**Kantonbank Schwyz**, in Schwyz. Staatsinstitut (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538). Kollektivprokura zu zweien ausgedehnt nach Art. 459 Abs. 2 OR wird erteilt an: Richard Annen und Karl-Andreas Schuler, beide von und in Schwyz.

8. Januar 1982  
**Ramco Trading & Investment Company AG**, bisher in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2635). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Januar 1982 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Domizil: Erlenhalden 4.

8. Januar 1982  
**Buoffen Wasser-AG**, in Oberiberg. Versorgung der Gemeinde Oberiberg mit Wasser usw. (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2747). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Albert Holdener, von und in Oberiberg.

8. Januar 1982  
**Milchgenossenschaft Buttikon**, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1900). Präsident Robert Ziltener, Kassier Ludwig Ruoss-Vogt und Aktuar Josef Bruhin sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Alois Ruoss-Zweifel, Präsident; Ernst Ruoss-Holdener, Aktuar, und Josef Ruoss-Fuchs, Kassier, alle von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Domizil: Tafelenthof 4, beim Präsidenten.

8. Januar 1982  
**Annen Holzbau AG**, in Goldau. Gemeinde Arth (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2607). Die Unternehmungen von Josef Annen-Zumbühl, Margrit Bläuer-Annen und Elisabeth Ammann-Annen sind erloschen. Neu wird Einzelunterschrift erteilt an Josef Koch-Niederberger, von Buttikon, in Goldau, Gemeinde Arth.

8. Januar 1982  
**Philipp Räber-Steiner**, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Gärtnerei, Blumengeschäft (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2515). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

8. Januar 1982  
**Bruno Nideröst**, bisher in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Gartenbau (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1235). Die Firma hat den Sitz nach Seewen, Gemeinde Schwyz, verlegt. Der Inhaber wohnt nun ebenfalls in Seewen, Gemeinde Schwyz. Die Geschäftsnatur lautet: Gartenbau und Betrieb einer Gärtnerei. Dreilindenstrasse 15.

8. Januar 1982  
**Ernst Inderbitzin**, in Altdorf. Inhaber dieser Firma ist Ernst Inderbitzin, von Ingenbühl, in Altdorf. Erstellung von Flachdach- und Terrassenisolierungen und PVC-Abdichtungen, Schwimmbadauskleidungen; Grabarbeiten. Vorderbergstrasse.

8. Januar 1982  
**Josef Zürcher, Shell Service-Station Axenstrasse**, in Morschach (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2248). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

8. Januar 1982  
**Albert Torelli**, in Morschach. Inhaber dieser Firma ist Albert Torelli, von Cerentino, in Morschach. Betrieb einer Shell-Tankstelle, eines Kiosks und einer Garage. Domizil: Axenstrasse, Post Sisikon.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. Januar 1982  
**In Business Consult IBC S.A.**, in Stansstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Dezember 1981 sowie Statutenänderung vom 28. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Investmentberatungen sowie Handel aller Art und Vermittlung derselben; Erwerb, Vertrieb und Nutzung von Lizenzen und Rechten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter R. Dillier, von Rapperswil SG, in Stansstad. Domizil: Schützenmatte 2a, 6362 Stansstad.

8. Januar 1982  
**Optiplan AG**, in Buochs. Ausführung von Engineering, Expertisen, Beratungen usw. im Maschinenbau usw. (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2894). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 30) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöst.

8. Januar 1982  
**Brigitte Matter-Felber**, in Hergiswil. Inhaberin der Einzelfirma ist Brigitte Matter-Felber, von Kölliken, in Hergiswil NW. Einzelunterschrift ist erteilt an Marlis Wagner, von Auswil, in Hergiswil NW. Betrieb des Cafés Lopper. Bahnhofstrasse 16, 6052 Hergiswil.

#### Glarus - Glaris - Glarona

8. Januar 1982  
**Josef Gooss**, in Glarus. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Gooss, von Basel, in Oberurnen. Betrieb einer Garage. Buchholz.

8. Januar 1982  
**SAC Consultants GmbH**, in Glarus. Vermittlung von beratenden Ingenieuren usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 688). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Übergangs von Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene «SAC Consultants AG», am 2. Dezember 1981 aufgelöst hat, wird, nachdem die Liquidation beendet ist, im Handelsregister gelöscht.

8. Januar 1982  
**SAC Consultants AG**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Dezember 1981 besteht eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: insbesondere Weiterführung der bisherigen SAC Consultants GmbH, Glarus; Vermittlung von beratenden Ingenieuren sowie Ausführung dieser Tätigkeit; Managementberatung; Durchführung von Gesamtüberbauungen wie auch Einzel-Liegenschaften in eigener Regie oder auf fremde Rechnung; Zivilingenieur-Tätigkeit, Einkaufskommissionärs-Aufgaben, sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie Vermittlung derselben für eigene oder



fremde Rechnung. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sachinlagevertrag vom 2. Dezember 1981 und Übernahmebilanz per 1. Juli 1981 übernimmt die Gesellschaft von der SAC Consultants GmbH nachstehende Aktiven und Passiven und zwar: Aktiven (Bankguthaben, Debitoren, transitorische Aktiven, Mobilien, Beteiligungen) Fr. 2 013 627.57 und Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven) Fr. 1 557 246.96, zum Übernahmepreis von Fr. 456 380.61, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Sylvia Neururer, von Zürich, in Uetikon am See, als Präsidentin; Karl Gallati und Dr. Karljörg Landolt, beide von und in Näfels, als Mitglieder; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomicil: c/o Glaronia-Treuhand AG, Spielhof 14a.

## Zug - Zoug - Zugo

8. Januar 1982

**PHB Parninex Handels- und Beteiligungs AG**, in Zug (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1099). Dr. Ernst A. Brandenberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug. Neues Domicil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki.

8. Januar 1982

**Parador Restaurationsbetriebe AG**, in Zug (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1044). Neu in den VR (Verwaltungsrat), mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Markus Fischer, von Wolhusen, in Oberägeri. Peter Fischer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und Delegierter des VR weiterhin mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Stefan Häfiker, von Zürich und Reinau, in Illnau.

8. Januar 1982

**Intercede Oil Trading Services AG**, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 22. Dezember 1981 und 5. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Handels mit Rohprodukten, insbesondere die Abwicklung von Geschäften für verbundene oder Drittgeseellschaften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug, Präsident, und Dr. Rudolf Rieder, von Basel, in Reinach BL; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: Hasenbühlweg 9, c/o Dres. Reichlin & Hess, 6300 Zug.

8. Januar 1982

**Premedit AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Auslandsgeschäften und Anknüpfung von Geschäftsverbindungen sowie Vermögensverwaltung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Klipstein, von Tramelan, in Zürich. Domicil: Bahnhofstrasse 17, c/o Schweiz. Kreditanstalt Zug, 6300 Zug.

8. Januar 1982

**Sanrica AG**, in Zug, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3851). Hugo Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Fred Hugo Portmann, von Zürich, in Adliswil.

8. Januar 1982

**Wah Ming Hong AG (Wah Ming Hong S.A.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Uhren, Weckern, Uhrenbestandteilen und Zubehör sowie mit Maschinen und Ausrüstungsgegenständen für die Uhrenherstellung. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Herstellung von Uhren, Uhrenbestandteilen und Zubehör. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hoff F. Lee, Bürger von und in Hong Kong, als Präsident; Dr. Robert C. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Zumikon, und Dr. Walter M. Müller, von Boswil, in Widen; sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Baarerstrasse 57/59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

8. Januar 1982

**Monopol AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und Handel mit Teppichen, Textilien und Waren aller Art sowie Übernahme von Vertretungen usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Monika Zimmermann-Mollet, von Winterthur, in Wädenswil. Domicil: Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

8. Januar 1982

**Marker Vertriebsgesellschaft m.b.H.**, in Baar. An- und Verkauf von Sportartikeln (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3896). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 21. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

8. Januar 1982

**M & M Sheet Metal Forming Machinery AG**, in Hünenberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Blechumformungsmaschinen sowie Maschinenteilen und weiteren technischen Produkten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Ochsenr. von Oberhallau SH, in Zug. Domicil: Gartenstrasse 3, 6331 Hünenberg.

8. Januar 1982

**Spinnerei an der Lorze**, in Baar (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 445). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Alfred Heer und Heinz Kastenhuber; ihre Prokuren sind somit erloschen.

8. Januar 1982

**Marker Patentverwertungsgesellschaft m.b.H.**, in Baar (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3896). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 21. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

8. Januar 1982

**Monitas Holding AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3039). Dr. Paul Maier, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ernst A. Brandenberg ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. Januar 1982

**Film and Print Corp.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Urheberrechten (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3700). Neues Domicil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer.

8. Januar 1982

**II Fastener AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2756). Die Unterschrift von Lars B. Stigemar, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Christian Mustad, norwegischer Staatsangehöriger, in Yainville, Seine Maritime (F).

8. Januar 1982

**TS Tanksystem AG**, in Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Marineanlagen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Werner Ballmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Lars B. Stigemar ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Alex Düring, von Luzern, in Oberägeri. Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit Ole K. Mustad, wurde erteilt an Christian Mustad, norwegischer Staatsangehöriger, in Yainville, Seine Maritime (F).

8. Januar 1982

**Iso-Con Container Handels AG**, in Zug, Handel mit Containern usw. (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Neues Domicil: Weinberghöhe 10A, c/o Zuber.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

7. januar 1982

**Paul Choquard SA**, précédemment à Bâle, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1980, p. 165). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 30. 12. 1981, transfert du siège à Châtel-St-Denis. Nouvelle adresse: En Goutau. Statuts modifiés en conséquence. But: commerce de produits alimentaires de tous genres. Les statuts originaux du 14. 8. 1973 ont été modifiés le 30. 12. 1981. Capital social: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Albert Ruchonnet (inscrit comme président) et Maurice Besse (inscrit comme secrétaire) ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Roland Testuz (inscrit comme membre) est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Grisoni, de Prez-vers-Noiraz, à Lutry, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

7. januar 1982

**Robert Tornare**, à Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est Robert Tornare, de Charmey, à Châtel-St-Denis. Abattage et débardage de bois. Montimbret, Châtel-St-Denis.

### Bureau de Fribourg

8. janvier 1982

**Glanzware S.A.**, à Fribourg, informatique, etc. (FOSC du 7. 1. 1980, no 4, p. 43). Le capital de fr. 220 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts modifiés le 29. 12. 1981.

8. janvier 1982

**Finad S.A. Financement et Administration**, à Fribourg (FOSC du 12. 8. 1981, no 184, p. 2589). L'administrateur Oswald Bregy a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

8. janvier 1982

**Kero-Sun Trading Company S.A.**, à Fribourg, commerce d'articles dans le domaine de l'énergie, etc. (FOSC du 15. 10. 1981, no 239, p. 3230). William Stephan Litvin, des USA, à Kent, Connecticut (USA), a été nommé vice-président avec signature individuelle.

8. janvier 1982

**Bernard Müller**, à Fribourg. Le titulaire est Bernard Müller, d'Erswil, à Fribourg. Exploitation du Café de la Passerelle. Route des Neigles 31.

8. janvier 1982

**Immoplace S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24. 4. 1979, no 94, p. 1276). L'administrateur Max Beutler a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Beutler, de Lauperswil, à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

### Büro Murten (Bezirk See)

7. Januar 1982

**R. Habermacher**, in Murten. Inhaber der Firma ist Rolf Habermacher, von Rickenbach LU, in Münchenbuchsee. An- und Verkauf von Surf- und Segelzubehör. Hauptgasse 20.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

8. Januar 1982

**Pittino + Moser**, bisher in Laupen. Handel mit Därmen und Gewürzen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1975, S. 3312). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Marcel Moser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Yvonne Pittino-Schmid, von Widnau, bisher in Laupen, nun in Bödingen, mit Zustimmung ihres Ehemannes, gestützt auf Art. 579 OR als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Yvonne Pittino. Zweck: Handel mit Därmen und Gewürzen. Der Sitz wurde nach Bödingen verlegt. Alpenstrasse 16, 3178 Bödingen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

11. Januar 1982

**MS Musik-Souvenir AG**, in Seeuwien. Engroshandel und Export von Artikeln der Souvenirbranche, insbesondere Musikdosen und Geschenkartikeln (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376). Der Gerichtspräsident von Dorneck-Thierstein hat durch Urteil vom 8. Dezember 1981 den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Firma aufgelöst.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

7. Januar 1982

**Strahltechnik Gerber AG**, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 16. 12. 1981. Zweck: Betrieb eines Ateliers für Oberflächenbehandlung von Metallen aller Art, Glas, Holz und Kunststoffen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen, pachten und verwalten. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachanlage: Aktiven und Passiven der «Strahltechnik Gerber & Co.», in Grossaffoltern, gemäss Vertrag vom 16. 12. 1981 und Bilanz per 31. 12. 1980, nämlich Aktiven (Bank, Debitoren, Materialvorrat, Maschinen, Mobilien, Werkzeuge, Einrichtungen, Fahrzeuge) von Fr. 150 987.85 und Passiven (Bank, Kreditoren) von Fr. 88 059.20. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 62 928.65 werden Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. 1. 1981 in die Rechte und Pflichten der «Strahltechnik Gerber & Co.», in Grossaffoltern, ein. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Christian Gerber, von Oberlangenegg, in Grenchen; er zeichnet einzeln. Einzelprokura ist erteilt an: Ursula Gerber, von Oberlangenegg, in Grenchen. Geschäftslokal: Allerheiligenstrasse 99.

8. Januar 1982

**Boutique Jutta Marti**, in Grenchen. Detailverkaufsgeschäft für Damenkonfektion und modische Accessoires (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3958) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gestrichen.

8. Januar 1982

**TWR, Trans World Reisen AG (TWR, Trans World Voyages SA) (TWR, Trans World Travel Ltd)**, in Grenchen, Reisebüro und internationale Reiseorganisation (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1372). Statutenänderung vom 4. Januar 1982. Firma nun: Reisebüro Vasellari AG (Voyages Vasellari SA) (Vasellari Travel Ltd). Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 160 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 1000.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

8. Januar 1982

**Eck-Bau, Hanspeter Egger & Co.**, in Subingen, Betrieb eines Architekturbüros und Handel mit Immobilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1888). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Kurt Zimmermann auf den 31. Dezember 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hanspeter Egger, von Horriwil und Aarwangen, in Subingen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Eck-Bau, Hanspeter Egger. Geschäftslokal wie bisher: Subingen. Längacker 6.

### Büro Lebern in Solothurn

7. Januar 1982

**Fraisa AG**, in Bellach. Fabrikation von und Handel mit Fräsern und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2847). Konrad Schmid, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor und führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

### Büro Stadt Solothurn

8. Januar 1982

**Sphinxwerke Müller & Cie. A.G.**, in Solothurn. Herstellung und Vertrieb von Drehteilen, Schrauben und Werkzeugen aller Art (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2983). Die Unterschrift von Adolf Arnold ist erloschen. Theophil Krämer führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Arnold Santschi, von Sigriswil, in Rechterswil, und Blaise Jacot, von Le Locle, in Allschwil.

8. Januar 1982

**Metro-Garage AG Solothurn**, in Solothurn. Autoreparaturwerkstätte. Handel mit Fahrzeugen, Fahrzeugersatzteilen und Zubehör (SHAB Nr. 265 vom 11. 9. 1977, S. 3619). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zuchwil (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 16) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1982

**Makronic Niklaus Burki**, in Solothurn. Atelier für grafisches und konstruktives Gestalten (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 253). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. Januar 1982

**Bruno Nachbur**, in Basel. Solothurnerstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Nachbur, von Büren SO, in Basel. Restaurant.

7. Januar 1982

**Incentra AG**, Zweigniederlassung in Basel, Industrie-Produkte usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2260). mit Hauptsitz in Kilchberg ZH. Unterschrift René G. Stöckli, Verwaltungsratsdelegierter und Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Rheiner, von Sennwald, in Thal SG, Verwaltungsratsmitglied. Gerrit Jan Veenemans, nun in Zürich, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter einzeln.

7. Januar 1982  
**Alban-Pharma AG**, in Basel (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3035). Prokuren Alfred Chassot und Ernst Form erloschen. Einzelprokura neu: Richard Eichenberger, von Beinwil am See, in Basel.

7. Januar 1982  
**Natale Palazzo**, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3799). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

7. Januar 1982  
**Palazzo Bau AG**, in Basel, Lehenmattstrasse 145, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 12. 1981. Zweck: Betrieb eines Bau-, Maler- und Gipsergeschäftes. Grundkapital: Fr. 102.000, voll liberriert, 102 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Werkzeuge und Einrichtung der erloschenen Einzelfirma «Natale Palazzo», in Basel, gemäss Inventar vom 12. 12. 1981, zum Preise von Fr. 100.000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Carlos Keller, von Leuggern, in Füllinsdorf, Präsident; Natale Palazzo, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, und Claude Imhoof, von Iffwil, in Füllinsdorf; alle mit Unterschrift zu zweien.

7. Januar 1982  
**Schubarth + Co. AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4044). Hans R. Waldmeier, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

7. Januar 1982  
**Zum alten Schlachthof Trattoria da Adriana, G. Sarro**, in Basel, Elsäserstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giuseppe Sarro, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant.

7. Januar 1982  
**Compugraph AG**, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2779). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Lindenmann; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Alice Lindenmann, von Basel, in Reinach BL.

7. Januar 1982  
**Bauservice Drzbynski & Michalak**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Gebäudereinigung usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. Januar 1982  
**Hohlweg AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 576). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jörg Horat; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Keller, von Schleithen, in Ennetbaden.

7. Januar 1982  
**Novorest AG**, in Basel, gastgewerbliche Betriebe usw. (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 133). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Martin Keller; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Eduard Lichtsteiner, von Oberkirch und Neuenkirch, in Rheinfelden.

7. Januar 1982  
**Dr. Ziegler & Cie. Aktiengesellschaft**, in Basel, Farben usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3548). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Keller; Unterschrift erloschen. Thomas Lachenmeier, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

7. Januar 1982  
**Fritz Jäggi**, in Basel, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1976, S. 2265). Domizil nun: Hirschgässlein 44. Geschäftsnatur nun: Fabrikation von drehbaren Kaminaufsätzen.

7. Januar 1982  
**Marchviel Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Donald Andrew Reid, infolge Todes, sowie Richard Alexis Cron, infolge Demission; Unterschriften, diejenige von Donald Andrew Reid auch als Direktor, erloschen. Christopher John Edwards, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Bunbury, Cheshire (GB).

7. Januar 1982  
**Security Trading Company, Anderwert Bros.**, in Basel, Gotthelfstrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Felix Max Anderwert, von Basel und Kreuzlingen, in Basel, und Roland Anderwert, von Basel und Kreuzlingen, in Basel. Handel mit sowie Import und Export von Artikeln für die zivile Sicherheit. Übernahme von Beratungs- und Organisationsaufgaben auf diesem Gebiet.

7. Januar 1982  
**Baumaterial Giba AG**, in Basel, St. Johanns-Ring 127, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 1. 1982. Zweck: Einzelhandel und Grosshandel mit sämtlichen Baumaterialien und Baustoffen sowie Stahl und Waren aller Art, die mit der Baubranche im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Giger, von Kleinlützel, in Wahlen bei Laufen, Präsident mit Einzelunterschrift; Alice Giger, von Kleinlützel, in Wahlen bei Laufen, und Jürg Alt, von und in Binningen; beide mit Unterschrift zu zweien.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. Januar 1982  
**Richard Reimann-Siegrist**, bisher in Aesch BL, Betrieb des Restaurants Frohsinn (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3617). Adresse neu: B o t t m i n g e n ; Therwilstrasse 24, wo der Inhaber Richard Reimann-Siegrist nun auch wohnt. Geschäftsnatur neu: Betrieb des Restaurants Traube.

8. Januar 1982  
**Gerd Brander, Pumpen, Maschinen, Anlagen**, in Arlesheim (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1978, S. 2256). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Januar 1982  
**Ernst Rohrer-Brunner**, in Birsfelden, Möbel- und Warentransporte (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1950, S. 39). Diese Einzelfirma wird infolge Übergabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Martin Rohrer-Näf», in Birsfelden, übernommen.

8. Januar 1982  
**Martin Rohrer-Näf**, in Birsfelden, Hardstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Rohrer-Näf, von Sachseln, in Birsfelden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Rohrer-Brunners», in Birsfelden. Möbeltransporte.

8. Januar 1982  
**Glaserei und Glasbau M. Besutti**, in Muttenz, Pestalozzistr. 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Besutti-Leuthold, von Gelfingen, in Muttenz. Betrieb einer Glaserei, Glasbau, Reparaturservice.

8. Januar 1982  
**Schneider & Christen**, in Frenkendorf, Autosattlerei, Polster- und Tapezierwerkstatt, Gestellschreinerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1951, S. 3076). Geschäftsnatur neu: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften.

8. Januar 1982  
**Einbruch- und Diebstahlsicherungen Künin & Co**, in Hersberg, Zeglilweg 5, neue Kommanditgesellschaft. Beginn: 1. Januar 1982. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Marcel Künin-Ulmer, von Zürich und Freienbach, in Hersberg. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000, die aus Sondergut besteht, ist Anna Theresia Künin-Ulmer, von Zürich und Freienbach, in Hersberg; sie führt Einzelunterschrift. Beratung, Verkauf und Montage von Systemen und Anlagen von Einbruch- und Diebstahlversicherungen.

8. Januar 1982  
**Geta Gärtner-Technik AG**, in Aesch (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1748). Einzelprokura neu: Gerhard Urs Brander, von Ebnat-Kappel, in Arlesheim. Der Verwaltungsratspräsident Erich Rügsegger wohnt nun in Brugnaco, Gemeinde Airolo.

8. Januar 1982  
**Medium AG Gesellschaft für Finanzierungen und Beteiligungen**, bisher in Basel (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1901). Statutenänderung: 24. Dezember 1981. Sitz neu: Aesch BL, Fiechtenweg 4. Zweck: Durchführung aller Geschäfte, welche in den Tätigkeitsbereich einer Verwaltungsgesellschaft fallen, insbesondere Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Wertschriften, Grundstücken und Liegenschaften, Beteiligung an Unternehmen aller Art. Ursprüngliche Statuten: 30. Mai 1958. Aktienkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: sofern deren Adressen bekannt sind: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Heiz, von Rütli GL und Basel, in Basel, als Präsident; Dr. Karl Binding, von Zürich, in Schaun (FL); Hans Freuler, von Basel, in Arlesheim, und Werner Meister, von Sumiswald und Riehen, in Riehen. Kollektivprokura zu zweien: Xaver Werner, von Oberrieden, in Basel.

8. Januar 1982  
**Ketel Riverhoteles AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3135). Statutenänderung: 11. Dezember 1981. Sitz neu: B i r s f e l d e n ; Hafenstrasse 120. Ursprüngliche Statuten: 20. September 1979. Zweck: Verkauf von Schiffspassagen, Betrieb und Betreuung einer Passagierschiffahrtflotte, Vermittlung von Reisen und Unterkünften; die Gesellschaft kann Passagierschiffe und andere Transportmittel, Hotels und übrige Liegenschaften erwerben oder sich hieran beteiligen sowie sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 20.000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Cornelis Jacob Ketel, niederländischer Staatsangehöriger, nun in Oldenzaal (NL), als Präsident; Heinz Weisskopf, von Basel, in Reinach BL, als Delegierter, und Marcel Orsi, von Tegna, in Biel-Benken.

8. Januar 1982  
**Schenk & Cie AG, Zweigniederlassung Birsfelden**, in Birsfelden, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3207), mit Hauptsitz in Oensingen. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird deshalb gelöscht.

8. Januar 1982  
**Nubag Nutzfahrzeuge AG**, in Pratteln, Import von und Handel mit Nutzfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3840). Das Verwaltungsratsmitglied Dieter Müller zeichnet nun auch als Vizedirektor kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Rudolf Spörri, von Bauma, in Reinach BL.

8. Januar 1982  
**Rauscher & Stoekli AG**, in Sissach, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten und Transformatoren usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2032). Die bisherigen Prokuristen Anton Buser und Theodor Müller zeichnen nun als Vizedirektoren kollektiv zu zweien; die Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit einem Vollunterschriftsberechtigten neu: Hansruedi Bieri, von Schangnau, in Itingen.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

8. Januar 1982  
**Conservenfabrik St. Gallen A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1978, S. 3675). Alex K. Fürer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Heinz Hübli, Direktor, sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR und als Präsident gewählt: Rudolf Stump, von Watwil, in Lengnau. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Kurt Schütz, von Sumiswald, in Gossau SG.

8. Januar 1982  
**Bono-Kiosk St. Gallen AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1976, S. 2429). Hermann Wolfangel ist nicht mehr Delegierter, bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Januar 1982  
**Allbau AG Trübbach**, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3605). Norbert Kaufmann, Direktor, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

8. Januar 1982  
**Konsumgenossenschaft Sevelen**, in Sevelen (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 945). Leonhard Spreiter, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Johann Ulrich Schlegel, bisher Aktuar, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt: Fritz Hagmann, von und in Sevelen, Vizepräsident, und Richard Schwendener, von Buchs SG und Sevelen, in Sevelen. Ebenfalls neu in die Verwaltung wurde gewählt: Hans Schlegel, von und in Sevelen, ohne Unterschrift.

8. Januar 1982  
**Schuhhaus Koller**, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Walter Koller, von Alt St. Johann, in Nesslau. Handel mit Schuhen. Hauptstrasse 571, 9650 Nesslau.

8. Januar 1982  
**Josef Koller**, in Nesslau. Schuhhandlung (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1948, S. 2507). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

8. Januar 1982  
**Pius Stäger**, in St. Gallen, Betrieb des Hotels Schwanen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1967, S. 1092). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Januar 1982  
**Enzym-Labor Dr. H. Weber AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung klinischer Laboruntersuchungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 350.000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Januar 1982 und Übernahmibilanz per 1. Januar 1982 von der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Enzym-Labor Dr. H. Weber», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 797.649,15 und Passiven von Fr. 217.066,70, zum Preise von Fr. 580.582,45, wovon Fr. 350.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Weber, von Gossau ZH und Bern, in Uttwil. Geschäftsdomizil: Achslenstrasse 4, 9016 St. Gallen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

8. Januar 1982  
**Saskia Film AG (Saskia Film S.A.) (Saskia Film Ltd.)**, in Chur (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3636). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöscht.

8. gennao 1982  
**Komarlin AG, in liquidazione**, in C o i r a , partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 11. 8. 1981, n. 183, p. 2571). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

8. Januar 1982  
**Inter-Residenz, Bau- und Beteiligungs AG**, bisher in Baden (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4104). Statuten revidiert am 29. Dezember 1981. Neuer Sitz: Chur. Neuer Zweck: Abschluss von Finanzgeschäften aller Art, Beteiligungen an anderen Unternehmen, Vereinigung mit solchen; Erwerb, Veräusserung, Überbauung und Verkauf von Liegenschaften. Die bisherigen Statuten datieren vom 25. Oktober 1966 und wurden letztmalig am 14. April 1977 revidiert. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Anton Hüslar, bisher Präsident, ist ausgeschieden. Der bisherige Verwaltungsrat Heini Weber, von Russikon, in Zürich, zeichnet weiterhin einzeln. Die Kollektivprokura von Susan Jeuch wird gelöscht. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Josias Brosch, von Klosters-Serneus, in Chur. Neues Domizil: Rätusstrasse 7, c/o Treuhänder Grischa AG, 7000 Chur.

8. Januar 1982  
**Sedec Holding Aktiengesellschaft, in Liquidation**, in Chur, Beteiligungen usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1619). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

8. Januar 1982  
**Murer SA Sedrun (Murer AG Sedrun), Zweigniederlassung Disentis/Mustér**, in Disentis/Mustér. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragene «Murer SA Sedrun (Murer AG Sedrun)», in Sedrun (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 165), gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 19. Dezember 1981 eine Zweigniederlassung in Disentis/Mustér errichtet. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, Betrieb eines Kies- und Betonwerkes sowie die Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Es zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: die Verwaltungsräte Dr. Dumoni Columberg, von und in Disentis/Mustér, Präsident; German Murer, von und in Beckenried, Vizepräsident; Peter Murer, von und in Beckenried, Sekretär; Werner Slongo, von Winterthur, in Aaldorf UR, Mitglied; Vigieli Berther, von Turjetsch, in Camischolas, Mitglied, sowie im weiteren Wilhelm Murer, von Beckenried, in Andermatt; Adrian Murer, von und in Beckenried, und Adolf Stoop, von Emmen und Amden, in Ennetbürgen. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, führen: Pius Huonder, von und in Disentis/Mustér, und Walter Christen, von Hospental, in Erstfeld; Einzelunterschrift als Leiter und Geschäftsführer der Zweigniederlassung führt Thomas Venzin, von Tjuchsch, in Chur. Geschäftsdomizil: Oberalpstrasse 221G, 7180 Disentis/Mustér.

8. gennao 1982  
**Superfin SA, in liquidazione**, in D a v o s , partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 31. 12. 1981, n. 303, p. 4116). La società è cancellata avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

8. Januar 1982  
**Steinex AG**, in Chur, Natur- und Kunststeine, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2964). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

8. Januar 1982  
**Rihomek AG, in Liquidation**, in Chur, Maschinen und Anlagen für die Nahrungsmittelindustrie, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3084). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöscht.

8. gennao 1982  
**Legiolex S.A. in liquidazione**, in C o i r a , partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 12. 10. 1981, n. 236, p. 3192). La società è cancellata avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

8. Januar 1982  
**Denali Holzhandlung, Josef Camichel**, in La Punt - Chamuesch. Inhaber: Josef Camichel, von Rein, in La Punt-Chamuesch. Handel mit sowie Import und Export von Holz aller Art. Chesa Panorama, 7549 La Punt.

8. Januar 1982  
**Terra Immobilien- und Treuhänder AG, in Liq.**, in Scuol, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3933). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöscht.

8. gennao 1982  
**Kawatine A.G. in liquidazione**, in G r o n o , amministrazione di beni mobiliari e immobiliari, società sciolta e liquidata (FUSC del 19. 10. 1981, n. 242, p. 3268). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

8. gennao 1982  
**Società finanziaria Stella Maris S.A. (Société anonyme financière Stella Maris) (Finanzgesellschaft Stella Maris A.-G.)**, in Coira, amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari, società sciolta e liquidata (FUSC del 5. 10. 1981, n. 230, p. 3124). La società è cancellata avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

8. gennao 1982  
**Pascha S.A. Planners-Architects and engineering consulting in liquidazione**, in C o i r a , lavori di architettura, società sciolta e liquidata (FUSC del 5. 5. 1981, n. 101, p. 1430). La società è cancellata avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

8 gennaio 1982  
**Nahmit SA**, in liquidazione, in Roveredo, prodotti alimentari, società sciolta (FUSC dell'8. 9. 1981, n. 207, p. 2860). La liquidazione è terminata. La radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

### Aargau - Argovie - Argovia

8. Januar 1982  
**Max Urech, Baumaschinen und Baugeräte**, in Mägenwil, Bahnstrasse 293, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Urech, von Hallwil, in Niederlenz. Ferner führt Einzelunterschrift: Hermine Urech, von Hallwil, in Niederlenz. Handel mit und Reparatur von Baumaschinen und Baugeräten.

8. Januar 1982  
**Bruno Gautschi**, in Gontenschwil, Bachstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Gautschi, von und in Gontenschwil. Handel mit und Reparatur von Motorsägen.

8. Januar 1982  
**Hanny Baghdadi-von-Arx**, in Aarau, Erzeugnisse orientalischer Herkunft (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2174). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. Januar 1982  
**Baghdadi & Co**, in Aarau, Maienzugstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Hanny Baghdadi, von Oberbuchstien, in Aarau, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB, und Tarek Baghdadi, libanesischer Staatsangehöriger, in Aarau. Import von und Handel mit Erzeugnissen orientalischer Herkunft, Betrieb von Boutiques.

8. Januar 1982  
**Anton Schöpfer**, in Menziken, Restaurant Kastanienbaum (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 591). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 59.

8. Januar 1982  
**K. Wiedmer**, in Rheinfelden, Konditorei und Tea-Room (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1978, S. 1860). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Januar 1982  
**Brown Boveri Liegenschaften AG**, in Baden (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2964). Dr. Gottfried Bütikofer, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Dr. Max Lanter, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

8. Januar 1982  
**Fehlmann AG**, in Schöftland, Wäsche und Konfektion usw. (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2875). Unterschrift Adolf Meier, Vizedirektor, erloschen.

8. Januar 1982  
**Pro Sternen AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1353). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Ami Conrad; Unterschrift erloschen.

8. Januar 1982  
**Solartec H. und E. Märki**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Projektierung von Sonnenenergiesystemen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3405). Firma nun: Solar-Projekte H. und E. Märki.

8. Januar 1982  
**Intercom-H. Strittmatter AG**, in Oberentfelden, Getreide usw. (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1553). Procura zu zweien neu: Urs J. Zuppiger, von Dübendorf, in Geroldswil.

8. Januar 1982  
**Wohnbaugenossenschaft Biberstein**, in Biberstein (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 786). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno Knecht, Kassier; Unterschrift erloschen. Verwaltungskassier mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Martin Ackermann, von Wegenstetten, in Biberstein.

8. Januar 1982  
**Spray-matic AG**, bisher in Suhr, Sprühdosen usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3692). Sitzverlegung nach Belp (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 29). Die Gesellschaft wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1982  
**Alpenossenschaft Müsliwied**, in Beinwil (Freiamt) (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 589). Statutenänderung: 11. 3. 1981. Erhöhung des Nominalwertes der Anteilscheine von bisher Fr. 100 auf Fr. 1000.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Januar 1982  
**Provida Treuhänd- & Verwaltungs-A.G.**, in Romanshorn, Ausübung aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhänder- und Verwaltungsgesellschaft liegen (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2424). An Alex Kosterer, von St. Gallen und Untersiggenthal, in St. Gallen, wurde Kollektivprocura zu zweien erteilt.

8. Januar 1982  
**Walo Bertschinger AG** St. Gallen, Zweigniederlassung in Frauenfeld, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten aller Art, insbesondere von Strassen-, Geleise-, Wasser-, Tunnel- und Brückenbauten (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4172), mit Hauptsitz in St. Gallen. Dr. Jakob Schönberger, von und in Kirchberg SG, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. An Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Bellinzona

8 gennaio 1982  
**Piera S.A.**, in Bellinzona, acquisto, vendita immobili, ecc. (FUSC dell'14. 12. 1973, n. 293, p. 3312). Eros Morisoli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Ivo Pongelli, da Riviera in Arbedo, è nominato amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Confinova S.A., via Borromini 1.

8 gennaio 1982  
**Orlandi Silvano e Margherita**, in Bellinzona, esercizio di bar all'insegna «Bar Chiodo» (FUSC del 5. 12. 1973, n. 285, p. 3230). L'associato Silvano Orlandi essendo uscito dalla società, questa è sciolta e la ditta cancellata. Il socio Margherita Orlandi, da e in Bellinzona, continua gli affari dell'azienda individuale ai sensi dell'art. 579 CO, sotto la ragione sociale **Orlandi Margherita**, in Bellinzona. Esercizio di bar all'insegna «Bar Chiodo». Recapito: via Cancelliere Molo 3a.

#### Ufficio di Lugano

28 dicembre 1981  
**Maitre Emmanuel**, succ. a **Coniugi Glasson e Figlie**, in Lugano, via Nassa 68. Titolare: Emmanuel Maitre, da St-Brais in Le Noirmont. Scopo: commercio orologie, bijouterie e articoli ricordo. Monique Maitre nata Farole, da St-Brais in Le Noirmont, rappresenta il titolare con firma individuale.

#### Ufficio di Mendrisio

8 gennaio 1982  
**IPH Pelzhandelsgesellschaft A.G.** in liquidazione, in Chiasso, l'espletamento di servizi amministrativi, ecc. (FUSC del 15. 4. 1981, n. 87, p. 1188). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

8 gennaio 1982  
**Williams Commerciale S.A.**, in Morbio Inferiore, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 6. 1979, n. 147, p. 2064). Armanda Carmela Viscardi, dimissionaria, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Agnese Papa, da Biasca in Arbedo, membro del C.A., con firma collettiva a due.

8 gennaio 1982  
**Grupico di Cornelio Ghilmetti**, in Novazzano, importazione di generi alimentari (FUSC del 3. 8. 1979, n. 179, p. 2492). La ditta non è più soggetta all'iscrizione (art. 54 ORC), la ragione sociale è cancellata su richiesta della titolare.

8 gennaio 1982  
**Spedimar S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 7. 1. 1982. Scopo: le spedizioni marittime e le operazioni di agenzia marittima e di broker. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri: Franco Saiglia, cittadino italiano in Milano (I), presidente; Franco Veri, da e in Colderio, vice-presidente; Agnese Veri, da e in Colderio, segretaria; tutti con firma individuale. Alessandro Martarelli, cittadino italiano in Vacallo, è stato nominato direttore, con firma individuale. Recapito: corso San Gottardo 96, 6830 Chiasso.

8 gennaio 1982  
**Texteservice S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 7. 1. 1982. Scopo: servizi amministrativi e commerciali nel settore tessile, confezioni, accessori di abbigliamento. Capitale: fr. 52 000, suddiviso in 520 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dott. Diego Lissi, da Bissonne in Lugano-Suvigliana. Recapito: via Volta 16, 6830 Chiasso.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Aigle

8 janvier 1982  
**Roger Cherix**, à Bex, entreprise de maçonnerie et génie civil (FOSC du 15. 6. 1977, p. 1970). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Lausanne

8 janvier 1982  
**Fiduciaire Golay S.A.**, succursale à Jouxteins-Mézery, chemin de Praz-Forsy. Succursale de la société «Fiduciaire Golay S.A.», à Lausanne, inscrite au registre du commerce de Lausanne, le 9 décembre 1980 (FOSC du 18. 12. 1980, p. 4102). But: opérations fiduciaires. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Michel Golay, de Breitigny-sur-Morrens, à Lausanne.

8 janvier 1982  
**Ernest Dutoit**, à Lausanne, atelier de constructions mécaniques (FOSC du 23. 10. 1962, p. 3039). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 janvier 1982  
**Luminor F. Strahm S.A.**, à Pully, fabrication et commerce de lustres technique, appareils et fournitures électriques (FOSC du 8. 9. 1981, p. 2861). La procuration de Jürg Meyser est éteinte.

8 janvier 1982  
**Produits laitiers Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 11. 12. 1979, p. 3886). Louis Moix, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux.

8 janvier 1982  
**Molydal Company S.A.** (Suisse) en liquidation, à Lausanne, diffusion en Suisse des produits lubrifiants Molydal (FOSC du 27. 4. 1981, p. 1307). Par décision du 3 décembre 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société. La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

8 janvier 1982  
**«Idéalceramiche» Mme Claudine Favrat**, à Pully, représentation et commerce de carrelage, revêtements et matériels de décoration d'intérieurs (FOSC du 18. 3. 1976, p. 760). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 janvier 1982  
**Idéalceramiche, J. Favrat**, à Pully, route de Vevay 42. Titulaire: Jacques Favrat, de et à Lausanne. Représentation et commerce de carrelage, revêtements et matériels de décoration d'intérieurs.

8 janvier 1982  
**Société anonyme Mapur**, précédemment à Meyriez (FOSC du 7. 1. 1971, p. 37). Statuts originels du 7 février 1962 modifiés en conséquence le 29 décembre 1981. Siège transféré à Lausanne, chemin des Clochetons 1, chez Techniker Ingénieurs Conseils S.A. Nouvelle raison sociale: **Mapur S.A.** But: prise, administration, gestion et mise en valeur de participations à des sociétés. Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 1 500 000 à fr. 510 000, les 1500 actions au porteur étant réduites de fr. 1000 à fr. 340. Capital entièrement libéré: fr. 510 000, divisé en 1500 actions au porteur de fr. 340. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Michel Froidevaux, de La Chaux-de-Fonds, à Jouxteins-Mézery. Albert Cuénoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

8 janvier 1982  
**Allemand & Cie**, à Lausanne, société en commandite, commerce et représentation de marchandises de diverse nature (FOSC du 31. 12. 1980, p. 4217). L'associé commanditaire René Allemand s'est retiré de la société; sa commandite est éteinte. La société continue, avec reprise des actifs et passifs, sous forme de société en nom collectif et sous la même raison sociale entre les associés Denis Allemand et Marcelle Allemand, tous deux de Genève, à Lausanne. Commerce et représentation de marchandises de diverse nature. Chemin de Rovéraz 33.

#### Bureau de Morges

7 janvier 1982  
**Primheure S.A.**, précédemment à Vuflens-la-Ville, commerce de fruits et légumes (FOSC du 20. 1. 1981, p. 194). Nouveau siège: Villars-Ste-Croix. Les statuts originaires datent du 17. 12. 1980 et ont été modifiés le 22. 12. 1981. Capital social: fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: François Magnenet, de Vaulion, à Vuflens-la-Ville, président, avec signature collective à deux, et Remy Debrauzat, de Diesse, à Vuflens-la-Ville, secrétaire, signature collective à deux (inscrits). Domicile légal: Croix du Péage.

#### Bureau de Nyon

7 janvier 1982  
**William Ghidalla, succursale de Nyon**, à Nyon, salle de jeux et bar à café à l'enseigne de «Monte-Carlo» (FOSC du 2. 8. 1979, p. 2478), avec siège principal à Genève. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

7 janvier 1982  
**Société Immobilière Mon Désir**, à St-Cergue, société anonyme (FOSC du 22. 8. 1979, p. 2713). Michel Botin, président, est maintenant originaire de Vevey. Pierre Dugerdil, secrétaire, est actuellement domicilié à Coppet. Le bureau à Nyon, place du Château 9, chez Perrier, est supprimé. Statuts modifiés le 22 mai 1981 sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Michel Botin, Pierre Dugerdil et Martin Süz signent désormais collectivement à deux.

8 janvier 1982  
**Mme Suzanne Mineuri, Boatcleaning**, à Prangins, nettoyage de bateaux (FOSC du 20. 7. 1978, p. 2286). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 janvier 1982  
**«Au Dernier Cri» A. Kursner**, à Nyon, commerce de textiles et confection (FOSC du 5. 4. 1955, p. 896). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 janvier 1982  
**Gérald Kursner**, à Nyon, rue de la Gare 36. Titulaire: Gérald Kursner, de Montherod, à Nyon. Commerce de textiles et confection.

8 janvier 1982  
**Fideco, Société fiduciaire, de contrôle et d'analyses financières S.A.**, succursale de Nyon, à Nyon (FOSC du 12. 3. 1981, p. 787), avec siège principal à Genève. Nouvelle adresse: rue Neuve 16.

8 janvier 1982  
**Jean-Pierre Crelier**, à Crassier, agence en douane. Titulaire: Jean-Pierre Crelier, d'Auboranges, à Chavannes-près-Renens. Transports de choses.

8 janvier 1982  
**Jean-Marcel Debois**, à Gingins. Titulaire: Jean-Marcel Debois, de Franc, à Gingins. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne de «Auberge de la Poste et Pizzeria de Gingins».

8 janvier 1982  
**Société Immobilière Janar S.A.**, à Founex (FOSC du 26. 2. 1973, p. 542). Irène Ruffet, d'Arzier, à Founex, est nouvelle administratrice unique avec signature individuelle en remplacement de Charles François Fritsch, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

8 janvier 1982  
**Francis Rochat**, à Nyon, entreprise générale du bâtiment, en faillite (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3638). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

8 janvier 1982  
**Giancarlo Schneider**, à Coppet, pharmacie-droguerie (FOSC du 6. 1. 1959, p. 17). Objet de l'entreprise modifié comme suit: exploitation d'une pharmacie; vente d'articles de droguerie.

8 janvier 1982  
**Agencements B.B.G. Etablissements Bertinotti Frères en liquidation**, à Gland, fabrique de meubles, société en nom collectif (FOSC du 11. 6. 1980, p. 989). Charles Bertinotti, liquidateur, est maintenant domicilié à Perroy.

8 janvier 1982  
**S.I. Mauverney D.**, à Gland, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 31. 12. 1976, p. 3783).

**Proba S.A.**, à Gland, gestion de contrats d'entreprises de construction, etc. (FOSC du 12. 7. 1977, p. 2295).

**Gerva S.A.**, à Gland, aménagements d'intérieurs en tous genres (FOSC du 12. 7. 1977, p. 2295).

Charles Bertinotti, administrateur, est maintenant domicilié à Perroy.

8 janvier 1982  
**Tonec S.A.** à Gland, fabrication et vente de papiers et films photographiques (FOSC du 20. 9. 1981, p. 1633). Olivier Lador, président, et Ernst Baur, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Charles Schlaeppli, jusqu'ici vice-président et administrateur-délégué, reste inscrit comme seul administrateur; il signe désormais individuellement.

## Bureau de Rolle

8 janvier 1982  
**Jean Aeschlimann**, à Rolle. Titulaire: Jean Aeschlimann, de Langnau im Emmental, à Rolle. Boucherie-charcuterie. Grand-Rue 42.  
 8 janvier 1982  
**M. Bandelier**, à Perroy. Titulaire: Michel Bandelier, de Courfaivre, à Perroy. Commerce d'articles publicitaires. Avenue de la Gare 1.

## Bureau de Vevey

7 janvier 1982  
**Serviconsulting S.A.**, à Montreux, bureau d'études et de conseils, etc. (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). Adresse sociale actuelle: avenue des Alpes 23.  
 8 janvier 1982  
**Atelier, créations Ribes**, à Vevey. Titulaire: Oscar Ribes, d'Espagne, à Vevey. Atelier de publicité. Avenue Nestlé 25.  
 8 janvier 1982  
**La Colline S.A. Territet**, à Montreux, société anonyme dissoute par la faillite (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3430). Faillite clôturée le 6 janvier 1982 par le président du Tribunal de Vevey. Raison radiée.

## Wallis - Valais - Vallese

## Büro Brig

8. Januar 1982  
**Werat AG**, in Glis. Gemeinde Brig - Glis. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 7. 1. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Beratung in Bauprodukten jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem Verwaltungsrat von 1 bis mehreren Mitgliedern gehört einzig an: Werner Aitenhofer, von Zuzach, in Brig-Glis; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Gliserallee 24E, 3902 Glis.  
 8. Januar 1982  
**Mode Chic Brig, Eyer Edith**, in Brig. Gemeinde Brig - Glis. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehegatten, Edith Eyer, geborene Volken, von Naters und Burgisch, in Naters. Handel mit Modetextilien und Textilien. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 9, 3900 Brig.  
 8. Januar 1982  
**Drescherer-Genossenschaft Visp und Umgebung**, in Visp (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 626). Alfred Imhasly, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden: Bruno Anthenien, von Obergesteln, in Visp. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar/Kassier.

## Bureau de St-Maurice

8 janvier 1982  
**Champoussin-Services SA**, à Val-d'Illiez (FOSC du 19. 11. 1981, p. 3651). Disposition inédite des statuts modifiée par acte authentique du 30. 12. 1981.  
 8 janvier 1982  
**G. Gaillard**, à St-Maurice, hôtel-café-restaurant (FOSC du 17. 1. 1957, p. 166). Radiation par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Sion

8 janvier 1982  
**Johnson-Poensgen Export S.A.**, à Sion, exportation de biens de consommation (FOSC du 8. 2. 1971, no 31, p. 305). Les administrateurs Emile Taugwalder, secrétaire, et Roger Taugwalder ont démissionné; leur signature est radiée.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

7 janvier 1982  
**Sport Design C. Chavaillaz**, à Auvernier. Le chef de la maison est Charly Ernest Chavaillaz, d'Ecuvillens, à Auvernier. Création, achat et vente d'articles publicitaires, tels que: auto-collants, fanions, drapeaux, plaquettes. Ruelle du Petit Port 2.  
 8 janvier 1982  
**Laurent Günthardt**, à Boudry, exploitation d'un commerce de boulangerie-pâtisserie (FOSC du 22. 11. 1977, no 274, p. 3742). Par décision du Tribunal de district de Boudry du 28 octobre 1981 la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.  
 8 janvier 1982  
**Françoise Günthardt**, à Boudry, exploitation d'un magasin d'alimentation générale (FOSC du 22. 11. 1977, no 274, p. 3742). Nouveau genre d'affaires: exploitation d'un commerce de boulangerie-pâtisserie. La mention «épouse dûment autorisée de Laurent Günthardt» est radiée par suite du décès de celui-ci. La signature de Laurent Günthardt, fondé de pouvoir, est radiée. Nouvelle adresse: rue Louis-Favre 40.  
 8 janvier 1982  
**Thérèse Günthardt**, à Boudry. Le chef de la maison est Thérèse Günthardt, d'Adliswil, à Boudry. Exploitation d'un magasin de boulangerie-pâtisserie et alimentation générale à l'enseigne de «Chez Thérèse». Rue Louis-Favre 40.

## Bureau de Neuchâtel

8 janvier 1982  
**Epicurie du Camping Les Pêches, Henri Fuss**, au Landeron (FOSC du 15. 12. 1975, no 293, p. 3333). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## 8 janvier 1982

**Banque Cantonale Neuchâteloise**, à Neuchâtel, institution publique (FOSC du 4. 2. 1981, no 27, p. 367). Raymond Déjardin, de Portbalin, à Marin, commune de Marin-Epagnier, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

## Genf - Genève - Ginevra

6 janvier 1982  
**Sopharma SA**, à Plan-les-Ouates, produits pharmaceutiques (FOSC du 14. 12. 1981, p. 3923). Nouvelle raison sociale: **Sanofi Pharma SA (Sanofi Pharma AG)**. Statuts modifiés le 16. 12. 1981.  
 6 janvier 1982  
**Sopharma SA**, à Plan-les-Ouates, route de la Galaise 32, Building Galenica. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 12. 1981. But: exploitation industrielle et commerciale de tous produits pharmaceutiques, chimiques, diététiques, hygiéniques ou alimentaires, et de tous appareils, instruments ou installations utilisés dans les industries chimique et pharmaceutique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Briner, de Zurich, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle.

7 janvier 1982  
**Coiffure Robert, R. Eltschinger**, à Genève, rue de Jargonnat 3. Chef de la maison: Robert Eltschinger, de Zumholz, à Genève. Salon de coiffure.  
 7 janvier 1982  
**Alain Meyster**, à Bernex, installations et dépannages d'antennes radio, etc. (FOSC du 4. 4. 1978, p. 1017). Nouveau siège: Genève, rue Caroline 20.  
 7 janvier 1982  
**Carrosserie du Manège, M. Nicole**, à Corsier, chemin du Château 16, chef de la maison: Maurice Nicole, du Lieu, à Chêne-Bougeries. Carrosserie.

7 janvier 1982  
**A. Pittet et Cie**, à Vevey, chemin Sous-Balme 2. Société en commandite qui a commencé le 1. 11. 1981. Associé indéfiniment responsable: André Charles Pittet, de Carouge, à Vevey. Associé commanditaire: Roger Pittet, de Carouge, à Puplinge, avec une commandite de fr. 60 000, Procuration individuelle a été conférée à l'associé commanditaire Roger Pittet. Café-restaurant à l'enseigne «La Réunion des Amis».  
 7 janvier 1982  
**Georges Schmid**, à Genève, route de Florissant 51. Chef de la maison: Georges Schmid, de Ramsen, à Thônex. Débit de tabacs, vente de journaux, d'articles de papeterie et de confiserie.

7 janvier 1982  
**Société Immobilière Le Domaine C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803). Nouveau siège: Vernier, chemin de la Parfumerie 5, chez Givaudan Société Anonyme. Statuts modifiés le 15. 12. 1981.  
 7 janvier 1982  
**DS Investments SA**, à Genève, participations (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4114). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

7 janvier 1982  
**C. Gartenmann et Cie SA, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338), entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Rudolf-Paul Gartenmann et de Heinrich Wälchli sont radiés. Arthur Meier, de Zurich, à Wallisellen, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 janvier 1982  
**Mopraco SA, en liquidation**, à Genève, participations (FOSC du 29. 6. 1981, p. 2079). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

7 janvier 1982  
**Société Immobilière Antenoire**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Arnavia SA**, à Genève, commerce de tous produits manufacturés ou non (FOSC du 8. 1. 1981, p. 60)  
**AV Autos-Villas SA**, à Genève, commerce de tous véhicules à moteur, etc. (FOSC du 7. 8. 1979, p. 2530)  
**Biotazur SA**, à Genève, effectuer toutes opérations immobilières en France exclusivement, etc. (FOSC du 28. 9. 1979, p. 3091)  
**SI 39bis chemin de la Blonde**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3210)  
**Bonnier Inter SA**, à Genève, représentation en Suisse des produits appartenant au groupe Bonnier, etc. (FOSC du 30. 6. 1980, p. 2212)  
**Société Immobilière Coletta**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 9. 1979, p. 2841)  
**SI Eider, lettre «A»**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Felicia SA**, à Genève, effectuer toutes opérations immobilières en France (FOSC du 27. 3. 1961, p. 879)  
**Genedit SA**, à Genève, commerce et représentation de tous articles et produits médicaux et dentaires (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)

**Société Immobilière Godomar**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270)  
**Griffes Diffusion SA**, à Genève, importation, exportation de prêt-à-porter (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2897)  
**Société Immobilière les Jardins parfumés**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Société Immobilière Jehol**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**SI Krieg-Florissant A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**SI Krieg-Florissant B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Société Immobilière Minato**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 9. 1979, p. 2841)  
**Mondimpex SA**, à Genève, participations (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Multicetera SA**, à Genève, commerce et représentation de marchandises et produits de toute nature (FOSC du 9. 5. 1975, p. 1258)  
**SI Novissimo SA**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Nowea SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415)  
**Orene SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171)  
**Pragmasynergie SA**, à Genève, fournir tous services et conseils, etc. (FOSC du 25. 2. 1981, p. 611)

**Société Immobilière Riant Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Société Immobilière Servette-Villars A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1972, p. 2367)  
**Société Immobilière Servette-Villars D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1972, p. 2367)  
**SI les Sillons-Thônex G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**SI les Sillons-Thônex H**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**SI les Sillons-Thônex K**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914)  
**Société Immobilière Sismond-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3210)  
**Société Immobilière la Voltairielle D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 9. 1979, p. 2975)  
**SI Avenue Wendt 63**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1972, p. 2367)  
**SI Avenue Wendt 65**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1972, p. 2367)

Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 6, chez Fiduciaire Controgest SA.  
 7 janvier 1982  
**Compagnie Financière Méditerranée Cofimed SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3391). Les pouvoirs de Christophe Plocieniak sont radiés.  
 7 janvier 1982  
**Gertrust SA**, à Genève, administration de fonds de placement (FOSC du 18. 9. 1980, p. 3082). Gianfranco Antognini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Giorgio Ghiringhelli, de Bellinzona, à Breganzona, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
 7 janvier 1982  
**Constantin Interfiducia SA**, à Genève, toute activité entrant dans le cadre de la profession d'expert-comptable, etc. (FOSC du 11. 8. 1980, p. 2691). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.  
 7 janvier 1982  
**Pernex SA**, à Lancy, commerce et représentation d'appareils électriques, etc. (FOSC du 8. 10. 1981, p. 3162). Fernand Louis Perrenoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jürg Meyer, de Bâle, à Lutry, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Bibiana Meyer, de Bâle, à Lutry.

7 janvier 1982  
**Bramobi Finance SA**, à Genève, avenue Krieg 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 1. 1982. But: gestion et prise de participations; opérations de financement, de gestion et d'investissements et tous conseils et services dans ce domaine. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Terence Furey, de Lugano, à Vandœuvre, administrateur unique avec signature individuelle.  
 8 janvier 1982  
**Garage du Boulevard, Argo & Nussbaum**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 17. 10. 1977, p. 3319). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.  
 8 janvier 1982  
**Johannes Melse**, à Genève, rue de Hollande 14. Chef de la maison: Johannes Melse, des Pays-Bas, à Genève. Conseils dans le domaine financier; gérance de fortunes.  
 8 janvier 1982  
**Raducanu & Hermes**, à Genève, alimentation générale, société en nom collectif (FOSC du 21. 11. 1978, p. 3598). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 15. 12. 1981.  
 8 janvier 1982  
**«Brittounet» J.-M. Romanens**, à Carouge, entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, p. 899). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
 8 janvier 1982  
**«Brittounet» J.-M. Romanens, Daniel Romanens succ.**, à Carouge, rue du Collège 19. Chef de la maison: Daniel Romanens, de Sorens, à Confignon. Procuration individuelle a été conférée à Patrick Romanens, de Sorens, à Carouge. Entreprise de nettoyage et d'entretien de tous locaux et immeubles.  
 8 janvier 1982  
**Ch.-Ed. Rosset**, à Carouge, café-brasserie (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 24. 11. 1981.  
 8 janvier 1982  
**E. Salvadori, R. et G. Andriulo**, à Genève, rue des Pâquis 15. Société en nom collectif qui a commencé le 15. 11. 1981. Associés: Elsa Salvadori, Raffaële Andriulo et Giulia Andriulo, tous trois d'Italie, à Genève. Signature: individuelle de Raffaële Andriulo, les autres associés n'exerçant pas la signature sociale. Café-brasserie à l'enseigne «La Rotonde».  
 8 janvier 1982  
**«Monsieur Butterfly» J. El-Eini & Cie**, à Genève, commerce de vêtements prêt-à-porter pour messieurs, société en nom collectif (FOSC du 18. 10. 1977, p. 3334). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Textiles Kadima SA», à Genève.  
 8 janvier 1982  
**Textiles Kadima SA**, à Genève (FOSC du 9. 12. 1980, p. 4003). Reprise de biens: la reprise de la boutique exploitée jusqu'ici par la société en nom collectif «Monsieur Butterfly» J. El-Eini & Cie, à Genève, que la société se proposait d'effectuer avec actif et passif lors de sa constitution, a été réalisée sur la base d'un bilan au 31. 3. 1980 comportant un actif de fr. 599 139.12 et un passif envers les tiers d'un montant équivalent, aucun prix n'étant dû par la société reprenante. Statuts modifiés le 23. 11. 1981.

**Jura - Jura - Giura**

## Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)

8 janvier 1982  
**Patrice Voirol S.A.**, aux Genevez, transports, terrassements, etc., société anonyme (FOSC du 14. 3. 1979, no 61, p. 813). Maryonnette Voirol, jusqu'ici secrétaire du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Patrice Voirol est actuellement administrateur unique, avec signature individuelle.

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**312512.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187320. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## QUERIDA

**312513.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187321. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## SOLARIO

**312514.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187322. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## CELIS

**312515.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187323. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## ROYAL ABDULAH

**312516.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187324. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## MUSTAPHA

**312517.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187325. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## SIDI MAROUF

**312518.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187326. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## FATMA

**312519.** Date de dépôt: 12 mai 1981. S. et M. Cavallero, 8, rue Voltaire, 1201 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 187327. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1981.

Vins secs et doux, vermouths, eaux-de-vie, liqueurs, spiritueux. (Cl. int. 33)

## TANOUT

**312520.** Date de dépôt: 15 mai 1981. Cargill, Incorporated, 15407 McGinty Road West, Minnetonka (Minnesota, USA). - Fabrication et commerce.

Matériaux de revêtement, de blindage, en forme de feuille ou de plaque au moins en partie constituée par un élastomère, notamment un élastomère de polyuréthane, en particulier feuilles et plaques composites comportant au moins une couche d'élastomère sur un support métallique ou textile. (Cl. int. 6, 17)

## RHINO HYDE

**312521.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1981. PAUL HAYOZ WEINHANDLUNG AG, 1713 St. Antoni. - Handel.

Weinprodukte aller Art und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## LES PIEUX

**312522.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981. Paracelsus Vita-Reform Aktiengesellschaft, Gubelstrasse 7, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte und diätetische Nahrungsmittel, insbesondere Stärkungsmittel. (Int. Kl. 5)

## SEGUR MARATHON-E

**312523.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981. Paracelsus Vita-Reform Aktiengesellschaft, Gubelstrasse 7, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte und diätetische Nahrungsmittel, insbesondere Stärkungsmittel. (Int. Kl. 5)

## SEGUR TOP-FIT AKTIV-KUR

**312524.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Gemälde, Bilder und Fotografien aller Art, Bilderrahmen; Bücher, Buchhüllen; Landkarten. (Int. Kl. 16, 20)

## KUNSTKREIS

(Durchgesetzte Marke)

**312525.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitschriften, Land- und Strassenkarten, Reiseführer, Reisetaschen, Portefeuilles, Briefaschen, Taschenkalender, Geschäftsmappen, Aktentaschen, Zündholzetuis, Schutzhüllen für Bücher, für Landkarten und für Reiseapotheeken. (Int. Kl. 16, 18, 34)

## MIO-TOURIST

**312526.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981. Schwarzhaupt AG, Gaugerstrasse 3, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## DERMAKNIN

**312527.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1981. Lico-Handels AG, c/o Jürg Linsi, Salzfasshöhe 17, 6008 Luzern. - Handel.

Teppiche und resilente Fussbodenbeläge. (Int. Kl. 27)

## LICO

**312528.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1981. Lico-Handels AG, c/o Jürg Linsi, Salzfasshöhe 17, 6008 Luzern. - Handel.

Teppiche und resilente Fussbodenbeläge. (Int. Kl. 27)

## LICOFLOR

**312529.** Date de dépôt: 12 novembre 1981. Kustner S.A., 22, chemin des Batailles, 1214 Vernier. - Fabrication.

Machines de conditionnement pour produits liquides et pâteux, ainsi que machines pour la mise en boîtes et en cartons desdits produits. (Cl. int. 7)

## KUSTNER

**312530.** Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980. TAD Pharmazeutisches Werk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heinz-Lohmann-Strasse 5, Cuxhaven (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## AQUEX

**312531.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981. Hamol International Cosmetics GmbH, Siemenstrasse 3, Pliezhausen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## HAMOL DAY &amp; NIGHT

**312532.** Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1981. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 4. November 1980. **Wessel-Werk GmbH, Reichshof Wildbergerhütte** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Waschbürsten mit Wasserdurchlauf zum Reinigen glatter oder rauer Flächen, wie Mauern, Wände, Dächer, Aussentreppe, Platten. (Int. Kl. 21)

## HAUS-KOSMETIKUS

**312533.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981. **Nomadic Structures, Inc.**, 7520 Old Alexander Ferry Road, Clinton (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel.

Schaufenster- und Ausstellungsstelle. (Int. Kl. 6, 20)

## INSTAND

**312534.** Date de dépôt: 20 février 1981. **Herold Halle A/S, Thorsvej, Ringsted** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)

## FLEX-O-LET

**312535.** Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1981. **Kabushiki Kaisha Sankyo Seiki Seisakusho, No. 5329, Shimosuwa-machi** (Suwa-gun, Nagano-ken, Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185043, Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1981 an.

Musikinstrumente, Musikdosen, Plattenspieler, Radioapparate, optische Geräte, fotografische und kinematografische Apparate sowie Projektoren; Bestandteile und Zubehör zu den vorgenannten Waren, insbesondere Zeitauslöser, Bildadapter, Fernsteuergeräte, Stromversorgungsgeräte, Tragtaschen, Mikrofone, Filmspulen, Reinigungsbürsten, -tücher, -mittel, Anschlusskabel, Stereokopfhörer, Filme, Zoomlinsen, Betrachter, Lautsprecher. (Int. Kl. 1, 3, 9, 15, 18, 21)

## SANKYO

**312536.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981. **Mitel Corporation**, 350 Leggett Drive, Kanata (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Apparate, Instrumente und Einrichtungen einschliesslich deren Bestand- und Zubehörteile für Wiedergabe, Übermittlung, Empfang und Verstärkung von draht- und drahtloser Telefonie und Telegrafie sowie für Telekommunikation; Mess-, Signal- und Kontrollapparate und -instrumente; fotografische und optische Apparate und Instrumente; Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, -apparate und -einrichtungen einschliesslich deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

## MITEL

**312537.** Hinterlegungsdatum: 2. März 1981. **Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse)** (Fabbrica internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa) (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), 8200 Schaffhausen; Geschäftsadresse: Victor von Bruns-Strasse, 8212 Neuhausen am Rheinfall. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial, Watte, Gehörschutzmittel; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente, Apparate und Gebrauchsmaterialien; Krankenunterlagen, Handschuhe für Ärzte und Chirurgen, Gaze- und Wegwerfwindeln, Gesichtst- und Papiertücher; Reise- und Autoapotheeken. (Int. Kl. 5, 10, 16)

## IVF

(Durchgesetzte Marke)

**312538.** Date de dépôt: 9 mars 1981. **Candide Roduit, La Muraz, 1965 Savisè, Edgar Roduit, 1913 Saillon et Ludovic Roduit, 32, rue des Finettes, 1920 Martigny**; adresse pour la correspondance: Candide Roduit et fils, 1913 Saillon. – Production.

Vins. (Cl. int. 33)

## SAINT LAURENT

**312539.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1981. **Biochemisches und Chemotherapeutisches Institut AG, Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 204176, Firma geändert, Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## EPAREMA

**312540.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1981. **Nygaard & Co. A/S, Nycovcien 2, Oslo** (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Zentrifugationsmedien für die Isolierung von Blutkörperchen, insbesondere weissen Blutkörperchen. (Int. Kl. 5)

## LYMPHO-PAQUE

**312541.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1981. **Angelica Corporation**, 10176 Corporate Square Drive, St. Louis (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Webstoffe als Meterware; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 24, 25)

## BARBAC

**312542.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1981. **Fritz Keller AG, chemische Fabrik, in der Auen, 8617 Mönchaltorf**. – Fabrikation und Handel.

Farben, Lacke, Rosenschutzmittel, technische Öle und Fette, Holz- und Lederbeizen, Leder- und Bodenwischen, Bohnermassen, Boden-Selbstglanzwache und -emulsionen, Möbelpolituren, Metallreinigungs- und -poliermittel, Wasch- und Reinigungsmittel, Schuh- und Bodenpflegemittel, Teppichreinigungs- und -pflegemittel, Luftreinigungs- und -verbesserungsmittel, kosmetische Produkte und Parfümeriewaren, Haarpflegemittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

## ARIDO

**312543.** Date de dépôt: 24 mars 1981. **Hadak Försäljnings Aktiebolag, Odengarten 2, Kungälv** (Suède). – Fabrication et commerce.

Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; ancrés, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes (à l'exception des chaînes motrices pour véhicules); câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; autres produits en métal (non précieux), à savoir armoires, coffres, boîtes en métal pour ranger, stocker des documents et/ou des informations; minerais. (Cl. int. 6)

## HADAK

**312544.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1981. **Jovan, Inc.**, 875 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## ANDRON

**312545.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1981. **Jovan, Inc.**, 875 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Sonnenbräunungs- und Sonnenschutzlotionen. (Int. Kl. 3)

## JOVAN DIAL-A-TAN

**312546.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1981. **Henkel & Cie AG, Hardstrasse 55, 4133 Pratteln**. – Fabrikation und Handel.

Schuhpflegemittel. (Int. Kl. 3)

## POLIFIX

**312547.** Date de dépôt: 8 avril 1981. **Roger Prélaz, 1261 Givrins**. – Fabrication et commerce.

Capteurs solaires, couvertures de piscines et séchoirs solaires. (Cl. int. 11, 22)

## SOLAPRELE

**312548.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1981. **ASR Servotron AG, 8, avenue des Grandes Communes, 1213 Petit-Lancy (Lancy)**. – Handel.

Elektromotoren (nicht für Landfahrzeuge), Steuer- und Regelgeräte für Elektromotoren, Getriebe und Getriebegehäuse für Elektromotoren, industrie-elektronische Positionier-Geräte, -Vorrichtungen und -Anlagen, elektrische und elektronische Einstell- und Geschwindigkeitssteuergeräte für Elektromotoren, für Elektromotorenstellerschaltungen und für elektrische Geräte, Teile der vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 9)

## DIGYSIN

**312549.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1981. **Vinica-Compagnie AG, 6005 St. Niklausen LU**; Geschäftsadresse: Langensand, c/o Dr. G. Moller-Racke, 6005 Luzern. – Produktion und Handel.

Weine, Schaumweine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## CASINO ROYAL

**312550.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1981.  
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Medizinaltechnische Produkte, insbesondere Implantate für den menschlichen Bewegungsapparat, wie beschichtete Implantate; Beschichtungstoffe für Implantate. (Int. Kl. 10)

## COATASUL

**312551.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1981.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186229. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1981 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

## THIBENZOLE

**312552.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1981.  
Rockwell International Corporation, 600 Grant Street, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186409. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1981 an.

Ventile, deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 7)

## NORDSTROM

**312553.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1981.  
Colora-Graphika AG, Herrenmatte, 3175 Flamatt. - Fabrikation.

Formulierte Bindemittel für Lack und Farbenindustrie. (Int. Kl. 2)

## RECOL-BASE

**312554.** Date de dépôt: 30 avril 1981.  
Fisons Corporation, 2 Preston Court, Bedford (Massachusetts, USA). - Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres médicaux et chirurgicaux; matériel pour pansements; matières pour plombier les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants. (Cl. int. 5)

## SOMOPHYLLINE

**312555.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
Koch Elektronik-Apparatebau AG, Zugerstrasse 88, 6314 Neuägeri. - Fabrikation.

Elektronische Helligkeitssteuerung für Fluoreszenzröhren zur stufenlosen Einstellung der Lichtstärke von Null- bis Maximallicht. (Int. Kl. 9)

## FLURON

**312556.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1981.  
Congoileum Corporation, 600 State Street, Portsmouth (New Hampshire, USA). - Fabrikation und Handel.

Linoleum und andere Materialien zur Fussboden-, Wand- und Oberflächenbedeckung. (Int. Kl. 27)

## CUSHIONFLOR

**312557.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1981.  
Pharmaton S.A., 6934 Bioggio; Korrespondenzadresse: Postfach 145, 6903 Lugano. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; vitaminhaltige diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

## BEDOVIT

**312558.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1981.  
Artax Watch Ltd., Waffenplatzstrasse 13, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## GILLEX

**312559.** Date de dépôt: 5 mai 1981.  
Interkeller AG, Schärenmoosstrasse 105, 8052 Zurich. - Fabrication et commerce.

Eléments de construction pour usages multiples; parties de véhicules fabriqués en matériaux de caoutchouc, d'isolation et de revêtement, matériaux de caoutchouc, d'isolation et de revêtement de toutes sortes, en particulier contre le bruit et les vibrations, pour l'absorption acoustique, l'isolation phonique, l'amortissement, la réduction des bruits extérieurs, la protection du dessous de fond, l'isolation thermique, la ventilation, le rembourrage, le revêtement intérieur, l'augmentation de la sécurité, l'amélioration du confort tactile des véhicules et machines de toutes sortes, matériaux de rembourrage pour revêtement. (Cl. int. 6, 12, 17, 19, 22)

## OTOKELL

**312560.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1981.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Brotaufstrich, insbesondere Margarine. (Int. Kl. 29)

## BONJOUR

**312561.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1981.  
Libbey-Owens-Ford Company, 811 Madison Avenue, Toledo (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185981. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1981 an.

Füllungen, Felder oder andere Elemente aus mehreren Glas- und/oder Kunststoffplatten für die Verwendung in Verbindung mit Bauteilen, Fenstern, Türen und dergleichen. (Int. Kl. 19)

## BONDERMETIC

**312562.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1981.  
Blattmann & Co., Seestrasse 201, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186872. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1981 an.

Stärke und Stärkeerzeugnisse für gewerbliche, kosmetische und Nahrungszwecke, sowie für die Textil-, Papier- und Lederindustrie, Anstrichmittel für Imprägnierungszwecke, Emulgierungsmittel für technische Zwecke, Imprägnierungsmittel für Papier und Textilien, Klebstoffe auf Stärkebasis, Binde- und Verdickungsmittel für Farben und Lacke, Appretur- und Gerbmittel, Spachtel- und Streichmalkaturen als Anstrichmittel, Pflanzenschutzmittel, Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 3, 30)

## NORESOL

**312563.** Date de dépôt: 18 mai 1981.  
André Ruedin «La Grillette», vins, 2, rue Molondin, 2088 Cressier NE. - Production.

Vins. (Cl. int. 33)

## LA NUGEROLAISE

**312564.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.  
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Marktbüro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187121. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1981 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Unkrautbekämpfungsmittel, Saarbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## VIRIMAAG

**312565.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1981.  
RHM Foods Limited, auch handelnd unter den Firmenbezeichnungen Brand & Co., Energen Foods Co., A. & R. Scott, Chesswood Foods, Cerebos, Hugon & Co. und McDougall's, 10, Victoria Road, Willesden, London N.W. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185910. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1981 an.

Weizenkleber zum Gebrauch als Nahrungsmittel oder als Beimischung zu Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 30)

## NUTREGEN

**312566.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1981.  
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186656. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1981 an.

Wäschestärke. (Int. Kl. 3)

## LUKISOL

**312567.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1981.  
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 184252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1981 an.

Mittel zur Bekämpfung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## AJOUTOL

## Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1981

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Zollverwaltung war der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1981, der einen Arbeitstag mehr zählte als der entsprechende Vorjahresmonat, durch ein namhaftes Ausfuhrwachstum bei gleichzeitig stagnierenden Einfuhren gekennzeichnet. Das Handelsbilanzdefizit fiel dadurch deutlich unter das Vorjahresergebnis. Die Beruhigung der Importpreise setzte sich fort. Die Exportmittelwerte lagen leicht unter dem Vorjahresstand, was jedoch mit Sonderfaktoren (hohes Vorjahresniveau, Sortimentsveränderungen) im Bereich der organischen chemischen Grundstoffe und der Pharmazeutika zu erklären ist.

Im Vergleich zum Dezember 1980 nahm die Einfuhr um 129,7 Mio oder 2,6% auf 4953,1 Mio Fr. ab, die Ausfuhr indes um 385,2 Mio oder 8,9% auf 4712,7 Mio Fr. zu. Real wiesen die Importe einen Rückgang um 5,7% auf, wogegen sich die Exporte um 11,0% erhöhten. Der Mittelwertindex lag bei der Einfuhr um 3,4% über und bei der Ausfuhr um 1,9% unter dem Vorjahresniveau. Das Handelsbilanzdefizit bildete sich inner Jahresfrist um 514,9 Mio oder 68,2% auf 240,4 Mio Fr. zurück. - Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten ergab sich für die Einfuhr nominal und real ein Zuwachs (+0,9 bzw. +1,1%, Mittelwert: -0,1%). Bei der Ausfuhr resultierte nach dieser Korrektur eine Zunahme um nominal 12,3% und real 14,5% (Mittelwert: -1,9%).

Im Jahre 1981 hat die Schweiz Waren im Wert von 60 094,1 Mio Fr. eingeführt und für 52 821,9 Mio Fr. ausgeführt. Gegenüber dem Vorjahr entsprach dies einer Erhöhung der Importe um 1121,8 Mio oder 1,9% und der Exporte um 4241,1 Mio oder 8,7%. Dies hatte eine Verminderung des Handelsbilanzdefizites um 3119,3 Mio oder 30,0% auf 7272,2 Mio Fr. zur Folge. Real verzeichnete die Einfuhr einen Rückgang um 4,8%, während die Ausfuhr um 1,3% über dem Vorjahresniveau lag. Die Mittelwerte nahmen um 7,1 bzw. 7,4% zu. - Nach Ausschluss der Edelmetalle usw. belief sich das nominale Wachstum der Importe auf 5,1% und das der Exporte auf 9,2%. Bei einem Mittelwertanstieg um 7,2 bzw. 5,8% war dann real eine Abnahme der Einfuhr um 2,0% und eine Zunahme der Ausfuhr um 3,2% zu registrieren. Das Handelsbilanzpassivum bezifferte sich nach dieser Korrektur auf 7985,2 Mio Fr. (-1357,6 Mio Fr. oder 14,5%).

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Dezember 1981 wird in einigen Tagen erscheinen.

## EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften

Das EFTA-Sekretariat hat Listen der zuständigen Stellen in den EFTA-Ländern veröffentlicht, welche für technische Vorschriften zuständig sind. Diese 67seitige Publikation gestattet es Exporteuren nach den EFTA-Ländern, die für ihre Produkte zuständigen Stellen ausfindig zu machen und soll es ihnen erleichtern, einen Überblick über die geltenden Vorschriften zu erlangen. Die englischsprachige Broschüre ist kostenlos erhältlich beim Bundesamt für Aussenwirtschaft, Normensekretariat, 3003 Bern (Telefon 031/61 23 09).

## Postverkehr mit Tschad

Nach der tschadischen Hauptstadt N'Djamena können von sofort an uneingeschriebene Briefe bis 100 g, Postkarten und Zeitungen auf dem Luftweg versandt werden. Andere Briefpostgegenstände sowie Postpakete sind einstweilen nicht zugelassen. Nach allen anderen Orten des Tschads bleibt der Postverkehr bis auf weiteres noch eingestellt.

## Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1981 (54. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

## Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1981

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, la conjonction d'un redoublement sensible des exportations et d'une stagnation des importations a caractérisé le commerce extérieur suisse de décembre 1981 qui comptait un jour ouvrable de plus que le mois de référence de l'année précédente. Le déficit de la balance commerciale s'est par conséquent révélé bien inférieur au résultat noté un an auparavant. A l'importation, la stabilisation des prix s'est maintenue. Des facteurs particuliers dans le secteur des matières chimiques organiques de base et des produits pharmaceutiques (haut niveau des prix un an auparavant et modifications des assortiments) expliquent toutefois que, à l'exportation, les valeurs moyennes sont légèrement descendues au-dessous de la cote atteinte en décembre 1980.

Les importations ont diminué de 129,7 millions ou de 2,6%, et les exportations augmenté de 385,2 millions ou de 8,9%, en comparaison de décembre 1980, pour atteindre respectivement 4953,1 et 4712,7 millions de francs. En termes réels, les entrées ont régressé de 5,7%, les sorties en revanche, progressé de 11,0%. L'indice des valeurs moyennes s'est établi à 3,4% au-dessus du niveau atteint un an auparavant à l'importation, mais à 1,9% au-dessous, à l'exportation. D'une année à l'autre, le déficit de la balance commerciale s'est réduit de 514,9 millions ou de 68,2%, pour tomber à 240,4 millions de francs. - L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes ainsi que des objets d'art et des antiquités a fait apparaître un accroissement, tant nominal que réel, à l'importation (respectivement +0,9 et +1,1%; valeur moyenne: -0,1%), qui se montait à 12,3 et à 14,5%, à l'exportation (valeur moyenne: -1,9%).

En 1981, la Suisse a acheté des marchandises pour 60 094,1 millions de francs et en a vendu pour 52 821,9 millions de francs. Ces chiffres signifient que les entrées se sont accrues de 1121,8 millions ou de 1,9%, et les sorties, de 4241,1 millions ou de 8,7%, par rapport à l'année précédente. Il s'est ensuivi que le déficit de la balance commerciale diminuait de 3119,3 millions ou de 30,0% et se fixait à 7272,2 millions de francs. En termes réels, les importations ont reculé de 4,8%, alors que les exportations s'amplifiaient de 1,3%. La valeur moyenne respective a monté de 7,1 et de 7,4%. - Abstraction faite des métaux précieux, etc., les entrées se sont nominalelement renforcées de 5,1%, et les sorties, de 9,2%. Comme les valeurs moyennes montaient respectivement de 7,2 et de 5,8%, celles-ci ont alors diminué de 2,0% en termes réels, mais celles-ci augmenté de 3,2%. Le déficit de la balance commerciale s'est fixé à 7985,2 millions de francs, après cette correction (-1357,6 millions de francs ou 14,5%).

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de décembre 1981 paraîtra dans quelques jours.

## AEE: Liste des instances compétentes pour les prescriptions techniques

Le secrétariat de l'AEE vient de publier à l'intention des exportateurs vers les pays de l'AEE une liste des instances compétentes pour les prescriptions techniques en vigueur dans les pays de l'AEE. Cette publication de 67 pages permet aux exportateurs vers les pays de l'Association de trouver facilement les autorités compétentes pour leurs produits, et leur procure ainsi une vue d'ensemble des dispositions en vigueur. La brochure (en anglais) peut être obtenue gratuitement à l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, Secrétariat des normes, 3003 Berne (téléphone 031/61 23 09).

## Trafic postal avec le Tchad

Des lettres non recommandées jusqu'à 100 g, des cartes postales ainsi que des journaux peuvent dès maintenant à nouveau être expédiés par la voie aérienne à destination de la capitale tchadienne N'Djamena. Les autres objets de la poste aux lettres et les colis postaux ne sont par contre pas encore admis. Pour toutes les autres localités du Tchad, le trafic postal reste suspendu jusqu'à nouvel avis.

## Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

## Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

Nm.		Fr.
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
10	Über die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
21	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (2. Heft) (1935)	1.80
22	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (3. Heft) (1935)	3.35
24	Beitrag zur Inseratenfrage (1936)	1.80
25	Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
28	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (4. Heft) (1937)	3.35
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.00
31	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Leder, Kautschuk, Bodenbeläge) (1938)	2.85
32	Über die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung	5.—
35	Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939)	2.85
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942)	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943)	2.85
46	Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)	10.20
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, mit 4 Beilagen (1947)	5.75
52	Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe (1947)	6.—
53	Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949)	5.25
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues (1956)	5.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955-1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962)	12.35
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963)	4.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961-1963 (1964)	13.—
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966)	3.60
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969)	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969 (1970)	23.50
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	6.50
82	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971)	6.—
83	Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)	8.—
84	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969-1971 (1972)	25.—
85	Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932-1971 (1973)	40.—
86	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973 (1974)	30.—
87	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1975)	11.—
88	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973-1975 (1976)	33.—
89	Der Landesindex der Konsumentenpreise (1977)	7.—
91	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1979)	11.—
92	Haushaltsrechnungen von Unselbständig Erwerbenden im Jahre 1975 (1979)	26.—
93	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979 (1980)	33.—
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)	11.35
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968)	7.—
—	Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971)	5.50
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974)	10.—
—	Nachtrag zum Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (1976)	2.—
—	Konsument und Detailhandel (1976)	5.—
—	Änderungen und Nachträge zum Sonderheft Nr. 87 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1976)	3.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (14. Ausgabe 1979)	12.—



# Kanton Basel-Stadt

## 5% Anleihe 1982-94 (Februar)

### Bedingungen

**Zweck** Finanzierung von Abwasserreinigungsanlagen und öffentlicher Bauten  
**Betrag** Fr. 70 000 000  
**Ausgabepreis** 101%  
**Laufzeit** 12/10 Jahre  
**Kotierung** Basel, Bern und Zürich  
**Emissionsfrist** 20. bis 26. Januar 1982, mittags  
**Liberierung** per 15. Februar 1982

Zeichnungsanmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Basler Kantonalbank  
 Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
 Emissionskonsortium Schweizerischer Banken  
 Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen  
 Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Basel, 19. Januar 1982

## Spar- und Leihkasse Oberburg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. Februar 1982, punkt 14.15 Uhr, in das Restaurant «Steingrube», in Oberburg.

#### Traktanden:

1. Konstituierung und Feststellung des Stimmrechts.
2. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1981.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre werden hiermit zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Die Stimmrechtsausweise müssen gegen Angabe der Aktiennummern oder Vorlage der Aktientitel bis Freitag, 5. Februar 1982, 17 Uhr, bei unserer Kasse bezogen werden sein. An der Versammlung selber können keine Ausweise mehr abgegeben werden.

Der Jahresbericht liegt während 10 Tagen vor der Versammlung im Kassalokal zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Oberburg, den 11. Januar 1982

Namens des Verwaltungsrates  
 Der Präsident: G. Jutzler

## Ucine Holding SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mercredi 10 février 1982, à 11 h., en l'étude de Mes Déprez, Natural et Goerg, notaires, rue Ferdinand-Hodler 9, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Examen général de la situation.
2. Démission du contrôleur aux comptes.

Le contrôleur aux comptes

**Thermoflam S.A.**

**LA COUVINOISE**

1180 ROLLE  
 Tél. (021) 75 10 41 - 42

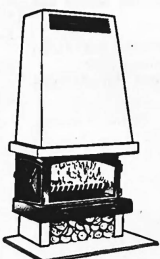
Fabrication et diffusion d'appareils de chauffage et sanitaire.

## AVIS

Notre société réputée pour la fabrication des fourneaux et appareils de chauffage

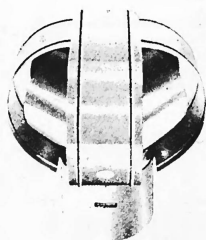
**LA COUVINOISE**

à Rolle informe son aimable clientèle qu'elle n'a pas de lien avec la Société COUVINOISE S.A. au Chalet-à-Gobet sur Lausanne, qui a été déclarée officiellement en faillite le 3 décembre 1981.



#### NOTRE PROGRAMME :

- cheminées chauffantes qui s'installent comme un poêle
- fourneaux à bois, à mazout, à catelle
- chapeaux de cheminée brevetés
- chaudières à mazout, bois, électriques
- générateurs d'air chaud mazout, gaz, bois
- chauffe-eau électriques, solaires, mixtes
- divers



**Depostenheft Nr. 71 960/09**, Migros Bank, Zürich, Saldo: Fr. 762.65, Val. 31. Dezember 1981;  
**Depostenheft Nr. 72 235/05**, Migros Bank, Zürich, Saldo: Fr. 1825.25, Val. 31. Dezember 1981;  
**Depostenheft Nr. 83 169/07**, Migros Bank, Zürich, Saldo: Fr. 48.50, Val. 31. Dezember 1981;  
**Depostenheft Nr. 84 184/06**, Migros Bank, Zürich, Saldo: Fr. 35.40, Val. 31. Dezember 1981;  
**Depostenheft Nr. 84 185/04**, Migros Bank, Zürich, Saldo: Fr. 43.05, Val. 31. Dezember 1981.

Diese fünf Hefte werden vermisst. Allfällige Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, diese innerhalb 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue Hefte ausgestellt würden.

Zürich, den 12. Januar 1982

Migros Bank

### Annulation

Le carnet d'épargne no 1.283.902.82 de la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan, est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 30 CO et déposeront de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan.

Tramelan, le 15 janvier 1982

Banque Cantonale de Berne, Tramelan

## minigrip Beutel Sachets

Einlagen 22. 35. 55. 70 und 800 l  
 Kehrflächensack 35. 65 und 110 l  
 Akenhüllen-Zelgbeutelsachen  
 Einweggeschirr/Automatenbecher  
**LOGO-PLASTIC AG BASEL**  
 Solothurnerstrasse 4  
 4002 Basel, Postfach  
 Tel. 061 35 32 55  
 Telex 63 267



### Qualität + günstig

#### Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen

Preis pro 100 Rollen + Porto  
 Holzhaltig

58 mm breit 75 mm Ø Fr. 53.-  
 65 mm breit 70 mm Ø Fr. 55.-  
 70 mm breit 70 mm Ø Fr. 60.-  
 85 mm breit 70 mm Ø Fr. 75.-

Holzfrei für Elektronenrechner

57 mm breit 70 mm Ø Fr. 71.-  
 65 mm breit 70 mm Ø Fr. 77.-  
 70 mm breit 70 mm Ø Fr. 95.-  
 90 mm breit 65 mm Ø Fr. 109.-

Mindestlieferung 100 Stück pro Art  
 Bitte bei jeder Bestellung Grösse und Modell angeben.

Script Büro  
 Eichwiesstrasse 2, Postfach  
 8630 Rütli ZH  
 Telefon 055 31 75 77

## REICHMUTH

Marken-, Muster- und Modellschutz

In allen Staaten

- Ähnlichkeits- und Identitätsnachforschungen
- Hinterlegung von Marken, Mustern und Modellen
- Erneuerung von Marken, Mustern und Modellen
- Beratung und Vertretung bei Streitigkeiten
- Zessionen oder Namens- und/oder Adressänderungen von pendentes und erteilten Schutzrechten
- Firmennachforschungen
- Durchführung von Marktnachforschungen

zu äusserst günstigen Konditionen  
 Markenschutzbüro K. Reichmuth  
 Bachtelstr. 22, 8340 Hinwil  
 Tel. 01937 42 88, Tx.: 875 030 rema ch

Seit  1928

#### Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso  
 im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

### Occasions-

## Vervielfältiger - Umdrucker Fotokopierer

Print-Fix Standard	Fr. 90.-
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.-
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.-
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.-
Geha 140 elektr.	Fr. 400.-
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.-
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.-
Roto 421 Handm.	Fr. 250.-
Roto 450 elektr.	Fr. 600.-
Roneo 150 und 250	Fr. 150.-
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.-
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 400.-
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.-
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.-
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.-
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.-
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.-
Rex D 490	Fr. 850.-
Rex 750 elektr.	Fr. 950.-
Rex 1050	Fr. 200.-
Kega Eintrommel	Fr. 50.-

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr. grosse Auswahl

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**

Bürodruck-System

Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 7110

Parkplatz Im Hof

### SÄCKE/EMBALLAGEN

aus Polypropylengeweben  
 atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
 Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88  
 Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

### Kauf, Verkauf, Sanierung, Umstrukturierung

Wir sind die Spezialisten mit über 100 durchgeführten Fällen. Wir arbeiten ebenso für Konzerne mit 30 000 Mitarbeitern, wie für Mittel- und Kleinbetriebe.

Sprechen Sie mit uns, solange es noch Zeit ist.

Kontaktperson Dr. E. Steinfels, c/o Steinfels & Partners AG  
 Rämistrasse 6, 8001 Zürich  
 Tel. 01 69 45 33, Telex 52 625 stp ch

### Wir bieten Kapital

an Personen und Firmen, die einen kleinen oder mittleren Betrieb übernehmen oder erweitern möchten. Faire Bedingungen, rasche und diskrete Abwicklung, Voraussetzung: gesunde Verhältnisse, keine Sanierung.

Anfragen unter Chiffre 37-E-20257, an Publicitas, Bahnhofstr. 39, 8000 Zürich.

### A remettre à Genève

#### atelier de polissage-lapidage

or et acier.

Affaire saine et amortie rapidement pour personne capable.  
 Pour traiter: fr. 100 000.-

Ecrire sous chiffre T 300873-18, Publicitas, 1211 Genève 3.

### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Das Sonderheft Nr. 91 informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.